Ն.5308 | 1902 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 13 ՇԱՐԵՇՆՊԻՀ | 1320 ՇԱՊԱՆ 25 | ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԴՈՒՐՍ 20

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԿՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيولكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه (سنه سنده تاسيس اولنمشدر ۱۲۹۳)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեկ	6 ամսեկ	3 ամսեկ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յիւնէի առհիպէ	ղ. 5
Կիւնէի առհիպէ սաթիրը	» 3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճառատէպհանէ նուսխէրս 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տուր։ Քեազիթէի մէվատա հազգընտա կազէթանըն առհիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտան նաֆիյա սահիբ պէնալէր մէհճանէն գապուլ օլունմադ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտաէ օլունմայաճադ։

ՆՕՄԷՐՕՄԸԶԸՆ ԹԱՍԱՀԻՀԻ

Տիւնքի նիւսխէմիզին սրբա նօմէրօսը 5307 օլաճադ իքէն սէկիզն 5037 եազըլմըշ օլաբիլը՝ պէրաի թասահի իլան օլունը։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

«Տէպա» կազէթասընըն՝ Պուլկարիսթան էմարէթինին ահվալը տաթիրիւթսիզտէն վէ իսթիյար էյլէմիկի մէսարիֆաթտան պահալա եազըրը աթիտէի ֆէզդա՝ պու կիւնքի Թիւրքէ կազէթալարտան նագլ օլընմըշ տըր։

«Պուլկարիսթ թէհրագաթ վէ ինշաաթը ասքերիւթ կիպի ֆազլա մէսարիֆ իսթիյար իտէէքլէրի եէրտէ։ Մէթպուզ մուֆթախխամլարը օլան տէվլէթը Ալիյէ իթասընա պարտը օլուգլարը Շարգի Ռումէլի վերիսինի վազթ ու զէմանըյա թագտիմ վէ թէՀվիյէյէ ղայրէթ իթսէլեր, հէմ Պապը Ալինին թէվէճճիհինի պիր գաթ տահա գազանըրլար, հէմ տէ թէահհիւլէրինի իյիա իլէ Եվրօբալը տաինլերի մէմնուն իթմիշ օլուրլար։

«Պուլկարիսթան էմարէթի տայմա պու եօլտա հարէքէթ վէ Պուլկար էյգլյասընըն չեգավէթլերինի մէնէ միւսարէտթ իտէրսէ, քէնտի մէնաֆիինէ տահա մուվաֆֆագ պիր մէսլէք իթթիխազ իթմէյի օլուրլար, եօգսա սուլէ վէ միւսալէմէթէն պազգա հիչ պիր արզուզարը օլմայան պէօյիւք տէվլէթլերէ պիր թագըմ էյզրայանընը հարէքէթքնա գարը հիչ պիր վազթի սիւքիւթ իտէմէզլեր։»

Աթինատան «Էնտէբանտանա Ռումէն» կազէթասընա եազըլըյօր. «Օսմանլը ասքերի թարաֆընտան Պուլկար էյգրյասընընը թար ու մար իտիլմէսի պիհիւն Եունանլըլար իչիւն մուհիպը մէմնունիյէթ օլմուշ տըր։ Էյգրյաի մէրգուզմէէն չայէտ Եունանիսթանա ֆիրար իտէնլէր օլուրսա՝ տէրնալ չէթիտէն թէէսիպ իտիլմէլի տիր։»

Վիէննատա թիճարէթլի մէշղուլ օլան Մ. Տավիտօվիչին Ռումանիատա միտիրը ուսուրը Մ. Սիմանովիչ՝ կէչէն կիւն եօլտա կիթմէքտէ իքէն իքի քիչի՝ իւզերինէ հիւճիւմլէ տէօյիւպ եէրէ սէրտիքէն սանրա, ճէպինտէ պուլընան 428 ֆրանգ վէ 6000 ֆրանգլըգ «Պանգ Նասիոնալ» բոլիցասը, ալթուն սաաթ վէ գօրմանընը իւզերինէքի էլպիսէտինի վէ բօթինէրինի սօյմուշլար տըր։ Մ. Սիմանովիչ եէտիկի տայարընը թէէսիրիյլէ օլտուղը եէրտէ խայլիճէ պայկրն եաթարգտան սանրա, քէնտինէ կէչէպիլմիշ վէ ճիվար պիր քէօյէ կիթմիշ տիր։ Պըրսըզլար թանըլմայը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՐԷՍՄԻ.—Տիւնքի սալը կիւնիւ ագշամը չայան պուլրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հաղէթը Բաթիշահի իւզերինէ Ռուսիա սէֆիրը քէպիրի էաալ. Մ. Զէնօվիէֆ հազրէթլերի սուրէթը ղայրը ըէսմիյէտ հուզուրը չէվքէթվէֆուրը հազրէթը Թաճտարիտ չէրէֆը մէսուլա նաիլ օլմուշ տըր։

—Պիր հաֆթա մուգատտէմ Սէլիմիյէ գըլյասընա նագլ իթմէք իւզրէ, Ցալը քէօչկինտէ քեահին երզագը ասքերի անպարընտան երզագ եիւքլէյիպ իւսկիւտարա սահիլինի կէչմէք իւզրէ հարաքէթ իտէն մալումնա տէրունինտէ պուլընան ասքերին՝ եօլտա մալունա իլէ Իտարէի Մախուսէսինին 3 նիմէրօյը վաքօրը արաընտա վուգու պուլան միւսաատէմէ նէթիյէճէսինտէ տէնիզ տէօքիւտիկի, վէ պունարտան պիր գաչ նէֆէրին պօղուլըպ տիկէրլերինին գուրթարըլմըշ օլտուղը՝ թարաֆը հազրէթը Բաթիշահիտէն իշխիտիսի իւզերինէ, պօղուլանլարը ֆամիլեուլարընա աթիյէի Սէնիյէ իհսան պույրուլմագլա պէրապէր, մաաշ թախսիս գրընմագ իւզրէ մէմէքէթլերինտէքի սիւլէյլերի մըդտուրընը պիթթահգիգ պիր գրթատէֆթէրին թանդիմիյէ խաքիրսի Շահանէյէ արզ օլունմասը խուսուսընա էմր ու ֆէրմանը Բաթիշահի շէրէֆսուտուր պույրուլմուշ տըր։

—Իթասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ օլան մաաշը ումումինին եարընտան իթիպարէն Խազինէի Մալիյէճէ թէվզիրինէ պաշլանճագ տըր։

—Ճէպէլը Լիպնան միւթասարրըֆը սապգը տէյի. Նաում բաշա հազրէթլերի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա, Ամէտի Տիվանը Հիւմայուն աթուֆ. Մէհմէտ Ալի, Թահրիրաթը Խարիճիյէ քեաթիսի աթուֆ. Նուրի վէ Մէքթուպիի Խարիճիյէ աթուֆ. Միւնիր պէյլեր հազարաթը իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Իթալիա սէֆիրի իլէ Ռումանիա սէֆարէթի մալահաթկիւզարը՝ տիւն Պապը Ալիտէ Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերիյլէ միւլագաթ էյլէմիշլեր տիր։

—Հիճազ չըմէնտֆէրի իչիւն Ալէմանիայա սըբարը օլընան լոգոմոթիֆլերի գումրագ իւզրէ Պէյրութա պազը ալէաթ ու էտէվաթ վիրուտ իտէճէյինտէն, պունլար իչիւն կէօմրիւք արանըլմամասը՝ Ռուսումաթ էմանէթինէ իշար պույրըլմըշ տըր։

—Տէվլէթը Ալիյէնին մուամէլաթը սէնախյէ վէ թիճարիյէսի հազգընտա Ավթրիայը երպապը իսթիսաստան Մ. Գունձա՝ լաղմ կէլէն մալիմաթ վէ իյզահաթը Խարիճիյէ նէզարէթինէ իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տըր։

—Բէրու հիւքիմէթի՝ Տէրսաատէթտէ պիր ժէնէրալ գօնսօլոյգ թէէսիս իտէճէք տիր։

—Իւսկիւտար-Գասրքէօյ Սու գումբանեասը իմթիյազընը տիկէր պիր սէրմայէտարան հէյէթինէ նագլ իտիլտիկինէ տաիր Շէհր Էմանէթինէ մալիմաթ իթա օլունմըշ օլտուղընտան, Էմանէթը միւշարէյէյնա մէզքիւր գումբանեայա պիր թահրիրաթ կէօնտէրիպ, պու մալիմաթըն նէ տէրէճէ տօղրու օլտուղընը սորմուշ տըր։

—Հարիր թօխումարընըն թէֆթիշ մուամէլաթընը խյֆա իթմէք իւզրէ թային օլունճագ ֆէնին մէմուրլարընըն ինթիսապը իչիւն հէյէթը մախսուսէ մարիֆէթիյլէ Միւլքիյէ Պայթար մէքթէպինէ իճրա իտիլմէքտէ պուլընտըրընը եազարզըմըզ միւսապգա իմթիհանը՝ իչպու նոյ.ին 14-ինճի եարընի բէնճաշէնպիհ կիւնի խիթամ պուլաճագ տըր։

—Թաթարլա իլէ Ֆէրիքէօյ արաընտա մէվճուտ մէնպա սուլարընըն Գասրմ Բաշայա կէթիրիլմէսի իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընտան պուլընմադլա, պու պապատ լաղմ կէլէն ամէլիյաթըն իհրասը իչիւն թախսիս օլունան 152,517 ղ.-ըն իթա վէ թէսվիյէսի՝ մագամը Սատարէթուզմանտան Մալիյէ Նէզարէթինէ էմր ու իշար պույրըլտըրը կիպի, պունըն իճրասընա Ատալիյէ վէ Մէքահիպ նազրը իւպհ. տէվլ. Ապա իւբ Բահման բաշա հազրէթլերի մէմուր պույրուլմուշ տըր։

—Տէրսաատէթէ կէնտէրիմէք իւզրէ, Շիլէ սահիլինտէ 100,000 գրյէ քէօմիւր մէվճուտ օլտուղը վէ պունըն եօլա չըգարըլմասը իչիւն միւսայիտ հավայա ինթիզար իտիլտիկի Շէհր Էմանէթինէ Շիլէտէն պա թէլէկրաֆ իշար օլընմըշ տըր։

—Պիր Մըսրը կազէթասը՝ պիր թաղրմ միւհէնտիսլէրին Պաղեատին վէ էլ Արիշ արասընտա պիր չըմէնտֆէր խաթթը ինշասը մէսէլէսինի միւզաքերէ իթթիֆէրինի եազըյօր։

—Մագրիքէօյ չըմէնտֆէր սթասիոնընտա եէնիտէն պիր պինա ինշասը իչիւն գումբանեայա մէէզուլ նիյէթ վերիլմիշ տիր։

—Ճիւնհա վէ ճինտյէթ վէ վազիֆէլէրինէ միւթէալլիգ ճիւրմլեր իլէ մանքիւմ օլմայանլարը թահսիլատարլըգա գապուլի՝ լաղմ կէլէնլերէ իշար իտիլմիշ տիր։

—Ռում Բաթրիգխանէսի Սինոդը՝ Իւսքիւպտէքի Ռում քիլիսէ վէ մէքթէպլերի իչիւն սէնէվի 2000 ֆր. թախսիս իթմիշ տիր։ Ռում Բաթրիգխանէսի թարաֆընտան պիր բարա Իւսքիւպտէ էհալիսինի մէքթէպ վէ քիլիսէնէ իշլերինին թէսվիյէսի իչիւն օլ թարաֆա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Մապէյնը Հիւմայուն թէրճէմանլարընտան վէ Ֆիրմանի միւթէպերանընտան թապիպգատէ սատտ. Ապտիւլքերիմ բաշա՝ կէչէն բազար կիւնիւ Տ. Բարթուղիմէոս Արքեպս. իլէ Տ. Աբրահամ եպս. Մամիկոնեան վէ Խարբուրթ էրմէնի Գաթօղիք մէրխասասը Իսրայէլեան Եպս.ըն զիյարէթինի գապուլ իթմիշ տիր։

—Մալիյէ Խազինէսինէ սէնէվի 12 միլեօն ղ.-տան զիյատէ հասըլաթ թէէմին իտէճէք թէտպիրլերտէն պահիս օլմագ իւզրէ մուհաֆիրին խտարէսի թահրիրաթ գալէմի խիլֆաթընտան Գըպրըսը հաֆըզ Տէրվիշ պէյ թարաֆընտան Տախիլիյէ նէզարէթինէ պիր լայիհա թագտիմ իտիլմիշ վէ մէզքիւր լայիհա՝ թէսրիհ մուամէլաթ գօմիսիօնընա հէվալէ օլընմըշ տըր։

—Գօնեատա չօգճա գար եազըզընտան, գասապատա պիր արչըն, խարիճտէ պիր մէթրօ եիւքսէլմիշ տիր։ Սանդիկրատ սըֆրընտան աշաղը 13 տէրէճէտէ տիր։ Դրչընն պէօյլէ բէք էրքէն կէլմէսի՝ մաթլուպ տէրէճէտէ չիֆթճիլերին թօխումի էքմէմէսինի մուճիպ օլմուշ տըր։

Գավալատան իշար օլունտըրընա կէօրէ, սօղուգլար օրատա տուխի հիւքմինի չիտէթլէ իճրայա պաշլամըշ տըր։ Հաթթա հավանընն մուխալիֆէթինտէն տօլայը Բանթալէոն գումբանեասը վաքորը Սէլանիքտէն Գավալայա 5 կիւնտէ անճագ կէլէպիլմիշ օլտուղը կիպի, Լէյտ գումբանեասընա մէնսուպ «Գալիբսօ» վաքորընընը միւվասէլէթի տէ 3 կիւն թէէխիր իթմիշ տիր։

—Պէյօղլընտա Բանահյա քիլիսէսինին չէքմէճէսինտէն հէր կիւն 3-5 ղ. չալընտըղը անկաշլըգ, խըրսըզ գօղանմաղա պաշլանարագ, տիւն պիր չօճուգ քիլիսէյէ կիտիպ չաքէթինին ալթընտան չըգարտըղը էօքսէյի չէքմէճէնինին տէլիյինտէն իչէրի սօգարագ ուճունա եարըշան բարաբարը աշրրաճաղը սրբատա քէնահսինի գօղլայան խատէմէլէր՝ քիլիսէնին գարարլարընը գարայարագ, պիր վագրթտան պէրու չէքմէճէյէ տատանմըշ օլան պու խըրսըզը եագալայըպ զապըթայա թէսլիմ իթմիշէր տիր։

—Սուլթան Ահմէտ ճիվարընտա սաքին Իգզէթ էֆ. Նամընտա պիրինէ էօքսիրիկինի կէչիրմէք իչիւն կագ իչմէսի թավսիյէ օլունմըշ վէ մէրգում պիր պարտագ կագ իչիպ, իւզերինտէն տէ եիւրէք պուլանիրընը պատրրմագ իչիւն պիր քեասէ իչկէմպէ չօղպասը եէմիշ խսէ տէ, միյտէսի ֆէվգէլատէ պօղուլըպ, թապիպէ միւրաճաաթլա հայաթը թէհլիքէսէն գուրթարըլմըշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Բարիզէն եազըլըյօր.

«Օսմանլը կէօմրիւք իսթիդրազընա կէօսթէրիլէն բաղպէիր ֆէվգէլատէ՝ նազարը տիգգաթա ալընբրա՝ 1000 թալիպէ անճագ իքի թանվիլ վէրիլէպիլէճէք տիր։ Պու կիւն եազըլան 114000 թանվիլ իչիւն 12 միլեոն թալիպ զուհուր իթմիշ տիր։ Պախուսուս՝ պէօյիւք պիր մուամէլէի սարրաֆիյէէ մէյտան վէրմիշ տիր։ Շիմտիյէ գատար 500 միլեոն ֆր. տէբզիթօ իտիլմիշ տիր։

ԻԹԼԱՍ

Եվվէլքի կիւն պուղայ թիճճարը եօրտան Անտավալը օղլու վէ շիւրէքեասընը թաթիլը թէէտիյաթ էյլէմէսի՝ չէհրիմիզ բիացասընա սուի թէէսիր էյլէմիշ տիր։ Մէրգումը իֆլասընտան միւթէզարրուր օլանլար՝ էքսէրիյէթլէ չէհրիմիզ թիճճարլարը տրր։ Անտավալը ալըօղլունընը այզը 9-10000 լիրա բասէսինտէ օլուպ, պինանէալէյհ զախիրէ բիացասը ալազ ու իթասընա ալէգասատար օլանլարը աիւշիւնտիրմիշ տիր։ Պուղայ թիճճարլարը՝ եվվէլքի կիւն մէզքիւր իֆլասընը թէէսիրինտէն տօլայը մուամէլաթա կիրիշմէկէ վագթ պուլամամըշլար տըր։ Անտավալը օղլունընն մաղազասընտա թաթիլը թէէտիյաթ մէսէլէսի պունտան պիր գաչ այ եվվէլ պաշ կէօսթէրմիկի հալտէ, նասըլսա ելինէ օվագթատան պէրու ալազ ու իթայա տէվամ իտէպիլմէքտէ իմիշ։ Անտավալը օղլու վէ շիւրէքեասը մաղազասը՝ կէչէն ճուսատա էրթէսի կիւնինտէն պէրու թաթիլը թէէտիյաթա պաշլամըշ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Եուսուֆիեան, Տէր Ներսէսեան էֆ.լէր հազարաթըյլա Գարակէօղեան էֆ. հազրը օլտուղը հալտէ Բաթրիգ Սրբազանընն Նախագահութիւնը թահրիրատա Ֆազ. Ժողով պու սապահ Գալաթա Խորհրդարանընտա իճթիմա իտէրէք, Օրակարգընտա պ ալընան Ցարաբերական իշլերէն մէշղուլ օլմուշ տըր։

Մէզքիւր Ֆազլաքական Ժողով՝ Մագրիքէօյ Թաղ. Խորհուրդընընը ինթիխապընը թաստիգ իթմիշ տիր։

Գայսէրիյէտէքի Կիւմիւեան մէքթէպի Հոգաբարձութիւնը ազասընտան էսայեան վէ Սթանպուլուեան էֆէնտիլէր մէճլիսէ կէնտիպ, մէմուրիյէթլերինէ տաիր պազը թալմաթ ալընբաք տըր։

Էրզրում Առաջնորդընընն Բաթրիգխանէյէ եազարզը պիր թահրիրաթան անալաշըլարընա կէօրէ, օրատա պազը մահպուսլար աֆվը ալիյէ մազհար օլուպ սերպէսթ պրազըմըզ օլտրգլարընտան, պու լութֆը Շէհրիյարիտէն տօլայը տուտի հազրէթը Բաթիշահիյէ եատ իթմիշլեր տիր։

Կրօն. Ժողով ազասընտան վէքիլ Սրբազան իլէ իքի քահանայ ազալար տիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղդիքա Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը թահրիրատա ազատը իճթիմա իտէրէք, թաշրալարտան կէլէն իսանէ թարէպէրինի նազարը տիգգաթա այրը՝ վէ թէէսիս օլունճագ Որբանոց-Արհեստարանլար մէսէլէսի իւզերինէ իճրասի միւզաքերէ էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր Ճանձնաժողով՝ թահրը էմրինտէ պուլընան 6 օգգա գատտը թաէթ ֆիտանընտան 1½ օգգասընը Շապին Գարահիսարա վէ 1½ օգգասընը տա Էրզինճանա կէնտնտէրմէկէ, վէ մահալլէրի վանքլարը արդիհինտէ էքիմէսինէ վէ քէօյլիւլերէ թէվզիրինէ գատար վէրմիշ տիր։ (1 տրամ թօխումտան 2000 օգգա գատար թուտ ազատը հասրը օյուր իսէ տէ, պունըն 1000ի չիւրիմէքտէ վէ 1000ի գալմագտա տրր)։

Մուշտաքի գրզ վէ էրքէք Որբանոցարընա եէնի պիր Հոգաբարձութիւն թէչքիլ օլունմադա թաստիգ օլունմըշ, վէ Արհեստանոցլար թէչքիլի իչիւն էվվէլէք թավսիյէ օլունան լայիհալարը կէօնտէրմէսինին մէզքիւր Հոգաբարձութիւնա եազմադա դարար վէրիլմիշ տիր։

Նպաստից Ցանձնաժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը թահրիրատա ազատը իճթիմա իտէրէք, թաշրալարտան կէլէն իսանէ թարէպէրինի նազարը տիգգաթա այրը՝ վէ թէէսիս օլունճագ Որբանոց-Արհեստարանլար մէսէլէսի իւզերինէ իճրասի միւզաքերէ էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր Ճանձնաժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը թահրիրատա ազատը իճթիմա իտէրէք, թաշրալարտան կէլէն իսանէ թարէպէրինի նազարը տիգգաթա այրը՝ վէ թէէսիս օլունճագ Որբանոց-Արհեստարանլար մէսէլէսի իւզերինէ իճրասի միւզաքերէ էյլէմիշ տիր։

Մագրիքէօյ մէքթէպլերի տիւն աչըլմըշ վէ եալընը Մանկապարտէզ դարանմըշ տըր. ցիրա եազըղըմըզ վէճէյէ եալընը օրատա գըզամուգ խասթալրը զուհուր իթմիշ, վէ մէքթէպ իլէ Մանկապարտէզ պինարը այրը այրը օլտուղընտան, մահալլի պէյէտիյէսի՝ մէքթէպին աչըլմասընա ըուխսաթ վերմիշ տիր։

Նպաստից Ցանձնաժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը թահրիրատա ազատը իճթիմա իտէրէք, թաշրալարտան կէլէն իսանէ թարէպէրինի նազարը տիգգաթա այրը՝ վէ թէէսիս օլունճագ Որբանոց-Արհեստարանլար մէսէլէսի իւզերինէ իճրասի միւզաքերէ էյլէմիշ տիր։

Թաշրալարտա իսանէ իլէ գայրրլան մէքթէպլերէ նէզարէթ իթմէսինի Ուսումն. Խորհուրդա հէվալէ իտիլմիշ օլմաղա, մէզքիւր Խորհուրդըն թալէպ իթտիկի ֆիհրիսթլեր իլէ մէզքիւր մէքթէպլերին Վիճակացույցլարը վերիլմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։ Մէզքիւր մէքթէպլերէն տէրս քիթապլարը իսթէնմիշ օլմաղա կէօնտէրիլէճէք տիր։

Պու սրբատա Բաթրիգխանէտէ պիր պէյանանամէ թանզիմ իտիլմէքտէ օլուպ, պունտա էրմէնի կազէթալարը մուհարրիրլերինին վէզաիֆի, վէ Բաթրիգխանէ հէյէթլերի իլէ ճարի օլագագ մունասէպէ իյգահ օլունաճագ, վէ մուխպիրլերին վազիյֆէսի թային օլունըպ, Վարչութիւն տաիրէսինտէն կազէթալարա նէ տիւրլու մալիւմաթ իթասը դարարլայարը-լաճագ տըր։

Մէզքիւր Շրջարէրական՝ պիր գաչ կիւնէ գատար խիթամ պուլուպ, կազէթալարա թէպլիղ օլընճագ տըր։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Որբանոցընն Ամսակալութիւն հէյէթի՝ էնէ գըզլար Որբանոցընն հալի Հոգաբարձութիւնն նազարը տիգգաթընա հէվալէ իթմէկէ լիւգում է, վէ Տէրսասաէթէ իքի գըզ Որբանոցը եէրինէ տահա մունթազամ վէ տահա միւքէմմէլ եալընը պիր Որբանոց մուհաֆազա իթմէք իչիւն էկէր գապալ իսէ մէզքիւր Որբանոցին Խազէյ Պալֆասան գըզլար Որբանոցը իլէ պիրլեշթիրիլմէսինի թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Հալ պու քէ՝ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւն հէյէթի՝ պու պապատ հէնուզ պիր միւզաքէրէ իճրա իթմէմիշ վէ գարար վերմէմիշ տիր։

Տիկէր թարաֆտան Որբանոցըն պու նազլի մատտէսի բէք միհիմմ վէ էլզէմ օլուպ, հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն օ պիչարէ մասում չօճուգլարը մէզգիր մէզքիւրտէն գուրթարմագ պէօյիւք պիր խայր ու սէվապ օլաճագ տըր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 25 Նոյ.— «Ամանն Նասիոնալ» պու քէրրէ կէօմրիւք Օսմանլը իսթիդրազընտա նէ գատար վէ հանկը պանգալարըն իհզա իթտիքլերինի նէչր ու իլան իթմիշ տիր։ Պէհէր թահվիլ 50 ֆրանգ օլմագ իւզրէ Սօսիէթէ ժէնէրալ պանգասը՝ 200,000,000լգ, Գօնթուար Նասիոնալ ա՝էսգոնթ պանգասը՝ 155,000,000, Ռուվիէ պանգասը 87,000,000, Բարիզ վէ Հոլանտա պանգասը՝ 65,000,000, Գրէտի Էնթիսթրիել է Գոմէրսիալ Պանգասը՝ 50,000,000 վէ Օսմանլը պանգասը 43,000,000, ճանի ճէման 600,000,000 ֆրգ. իմզալամըշլար տրր։ Պու հալտէ պէհէր թահվիլ 430 ֆրգ. օյարագ իմզալանան սէրմայէ՝ 5,160,000,000 ֆրանգատան իպարէթ տիր։ «Ամանն Նասիոնալ»ըն իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, պիլճիմէ կազէթալար՝ պու մուվաֆֆագըյէթը ազիմէյի Զաթը հազրէթը Բաթիշահինին իտարէի մալիյէի ագիլանէ վէ մէլրուանէսինէ աթի ու իհանատ իսիյօրար։ Մէզքիւր խաթիգրազը մըգտարը թէվզիֆ պիր գաչ կիւնէ գատար նէչր օլունաճագ տըր։

Ֆրանսա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ՝ պու կիւն թըպպիրէ ագատէմիասընընն ենէնի տարիէի ըէսմը քիւչաբընատ իճրաի ըիյասէթ իթմիշ վէ չէտիտնն ագըշլանմըշ տըր։

Բօրթսմուտ 25 Նոյմ.— Միսթէրիքեաթ ուսուրը նազրը Մ. Զէմպըրլէն՝ պու կիւն «Կուտ Հոր» նամ գըրուազէր հարպ սէֆինէսինէ բաքիպէն ճէնուպի Աֆրիգայա հարէքէթ իթմիշ օլմաղլա, Ճիպրալթար, Մալթա, Բօրթ-Սաիտ, Սիվէյէշ, Ատէն վէ Զանզիպարա օղրայաճագ տըր։ Պու սէֆահաթ պիր այ սիւրէճէք տիր։ Նազրը միւշարէյէյ՝ սէֆինէյէ բաքիպ օլտուղը էանատ քէմալը չէվգ իլէ թէվէճճիհքեարանէ նիւմայիշլերէ նաիլ օլմուշ տըր։

Վիէննա 25 Նոյ.— Աւսթրիա ըէիսը վիւքէլասը Մ. Թէօրպէր՝ իյրատ իթտիկի եէնի պիր նուռգա, տէվլէթին իթթիհատը իգթիսատսիզնի (էգօնոմիգ) վիւճուտ կէթիրէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։ Բէիսը միւշարէյէյ՝ պու նէթիյէճէյի իսթիհալ իթտիքաէն սանրա, էճնէպի տէվլէթլերէ թիճարէթ ատանամէլերի իւզերինէ միւզաքերէ իթմէքլէ իչթիզալ իտէճէք տիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԻՐԱՆ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԱՀՏՆԱՄԷՏԻ

Խարիճիյէ նէգարէթը ճէլիլէսիյլէ Իրանին Տէրսաատէթ սէֆարէթի ադրսընտա թէաթի օլունան թագրիրլէրին մէալինէ կէօրէ, Թիւրքիա իլէ Իրան իսլամլաթ վէ իսրաճաթ ըուսումընճա վէ էմթաանին իսրաճաթ վէ իսլամլաթ վէ թրանսիթի վէ իատէի իսրաճը վէ անթրբօլադրա վաղը խուսուսլարընտա ճարի օլան ուսուլ վէ մուամէլաթճա եէքտիկէրինէ միւթէգապիլէն էն զիյատ մազհարը միսսատէ օլան մէմլէքէթ մուամէլէսի թէէմին իսիլմիշ, վէ մուահէտաթ վէ մուգավէլաթը սապրգանին իշլու պէյանննամէ ահքամընա մուղայիր օլան պիճիմլէ ահքամը հիչ հիւքմինէ թութուլաճաղը վէ լահզա թէմպէքի մէմալիքը Շահանէտ հէր իքի տէվլէթ արասընտա 26 զիլգատէ 1292 թարիխինէ ադտ օլունան սուրէթը թէվիյէտ մուայյէն ուսուլէ թապի օլաճաղը կէօսթէրիլմիշ տիր. պունին մէվգրի ֆիիլ ու թաթպիգէ վաղը—Իրան հիւքիւմէթինէ տահա էվվէլ արզու օլունմատըը սուրէթլէ—սէնէի հալիյէ (1318) փէտրուարին 23ինտէն միւթէպէր թութուլաճագ տը։

Իշլու սուրէթը թէվմիյէ տէվլէթէյնտէն պիրի վէ եա տիկէրի թարաֆընտանիլանը մէֆսուսիյէթի թարխինտէն պիր սէնէ միւատէթ կէչմէսինէ գատար տիսթիւր իլ ամէլ գալաճագ տը։ Պու թագտիրտէ հէր իքի հիւքիւմէթ պիր սուրէթը իթիլաֆիյէ ճէտիտէ ագտ օլունընճայա գատար կէօմրիւք խուսուսընտա սէրպէսթիի հարէքէթլէրինի իհրազ իտէճէքլէր տիր։ Շու հալդէ պու սուրէթին իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ մէվգրի իճրայէ վաղը թարիխինտէն իթիպարէն Իրան մէմալիքինտէն՝ Իրանլըլարը տախի իտխալ իտէճէքլէրի էչհատան սահր տէվլէթլէր թէպասընդն մալի կիպի 100տէ 8 ըէսմը կէօմրիւք ալընճաղը կիպի, թրանսիթ ըուսումը մուամէլաթը տախի այնը սուրէթտէ թաթպիգ ու իճրա, վէ մէմալիքընճանէ մամուլաթ վէ մահսուլաթընտան Իրան մէմալիքինէ վագը օլաճագ իտխալաթտան տախի 100տէ 1 իսրաճաթ ըէսմի ալընճաղ, վէ պունլարդն Իրան մէմալիքինէ իտխալինտէ օրա կէօմրիւքլէրինճէ 100տէ 3 ըէսմը կէօմրիւկէ թապի թութուլաճագ տը։

Սուրէթը մուգարրէրէ վէճէյլէ, իճրաի մուամէլաթա վէ իսթիֆաի ըուսումա զայէթլէ տիգգաթ օլունմասը խուսուսընդն սէրիան թայրա վէ Տէրսաատէթ Ըուսումաթ նէզարէթլէրինէ թաամիմէն իշլը՝ Ըուսումաթ էմանէթինէ էմր օլունմըշ տը։

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Ըուսիա մալիյէ նէզարէթի կազէթասընդն սօն նիւսխէսինտէ, 1900 սէնէսինտէ Ըուսիատա իշլէյէն շըմէնտֆէրլէր հագգընտա մալիւմաթը մուֆասսալ իթա իտիլիյօր։

Ֆինլանտիա պէօյիւք տուգալը՝ տախիլ օլտուղը հալդէ, 1900 սէնէսինտէ Ըուսիատա իշլէյէն շըմէնտֆէրլէր, 7103 վէրսթի՝ Ասիաի Ըուսսի, վէ 1136 վէրսթի՝ մահալլի գումբանեալարա ատա օլմագ իւզրէ 49101 վէրսթ թուլինտէ տիր։ Հիւքիւմէթին շըմէնտֆէրլէրի 33813 վէրսթ թուլինտէ օլուպ, 15888 վէրսթի միւխթէլիֆ գումբանեալար թարաֆընտան իշլէտիլմէքտէ տիր։

Էվրոբաի Ըուսիտէ իշլէյէն 41462 վէրսթ շու վէճէկլէ թագսիմ օլունը.

Տիւզ խաթթ 14905 վէրսթ, եանի 100տէ 36՝ շէվ խաթթ, 26027 վէրսթ, եանի 100տէ 63՝ միւսթագիմ եոլլար, 21240 վէրսթ, եանի 100տէ 3՝ միւնանի (եըլանգավի) խաթթ՝ 9691 վէրսթ, եանի 100տէ 23 բաատէսինտէ տիր։

Ասիաի Ըուսի խաթթլարընա կէլինճէ, 7103 վէրսթտէն իպարէթ օլան պու գըսմընն 2934 վէրսթ, եանի 100տէ 40՝ պիրի տիւզ խաթթ վէ 4174 վէրսթ, եանի 100տէ 58ի շէվ խաթթ տը։ Էկէր տէրատէսթը ինչա պուլընան խաթթլար տախի ելավէ իտիլիրսէ, 1900 սէնէսի նիհայէթինտէ Էվրոբաի Ըուսի խաթթլարընդն մէճմուը 63879, վէ Ասիաի Ըուսի խաթթլարը տախի 7972 վէրսթտէն իպարէթ տիր։

Պէօյիւք սթասիօնլար իլէ քիւչիւք մէվգէֆլարընն ատէտի Էվրոբաի Ըուսիտէ 3726, վէ Ասիաի Ըուսիտէ 402 տիր։

Էվրոբաի Ըուսիտէ 2190ը եօլճը վէ 8512սի էմթաա նագլինէ, վէ 459ը սէվահիլտէ գուլլանըլմադա մախսուս օլմագ իւզրէ 21161 լոգոմոթիֆ պուլունմագտա տը։ Լոգոմոթիֆլէրին էքսէրիսի, եանի 5305ի քէօմիւր, 1779ը օտուն, վէ 4077սի կազ իլէ ըսըտըլմագտա տը։

Ասիաի Ըուսի շըմէնտֆէրինտէ եալընը 17սի եօլճը նագլինէ մախսուս օլմագ իւզրէ 1007 լոգոմոթիֆ պուլունմագտա տը։ Պուրատա լոգոմոթիֆլէրին 509ը օտուն, 142սի քէօմիւր վէ 256սը կազ իլէ ըսըտըլմագտա տը. պագը գալան վաքօնլար շու վէճէկլէ թագսիմ օլունմըշ տը.

Էվրոբաի Ըուսիտէ 404 եաթագը վէ 1092 պիրինճի մէվգը, 2122 իքինճի սընըֆ, 266 իքինճի վէ իւչինճի մէվգը, 6405 իւչինճի մէվգը, 21 պիրինճի, իքինճի, իւչինճի մէվգը վէ 1041 տէօրտինճի, վէ 177սի սըհհիյէ վակօնը օլմագ իւզրէ 12,791 վակօնտան միւրէքքէպ տիր։ Պունտան պաշգա, մահալուլար նագլինէ մախսուս 317 վակօն տահա մէվճուտ տը։ Պու խաթթ իւզէրինտէ 454 բսօթա 1032 եօլճը էչեասընա մախսուս 273,761 մալ նագլինէ մախսուս վակօն իշլէտիլմէքտէ տիր։ Պունլարդն 192,011ի սագը, 6175ի եաբու քէրէսթէսի նագլինէ վէ 481ի պարութ նագլինէ վէ 281ի պարութ նագլինէ վէ 777սի հայվանլար նագլինէ մախսուս տը։ Էվրոբաի Ըուսինին եէնի խաթթլարը իւզէրինտէ իսէ 1484 եօլճը, 73 բսօթա, 74 եօլճը էչեասը վէ 15,675 մալ նագլինէ մախսուս վակօն պուլունմագտատը։ Պերվէճճը գիր ճէտվէլ՝ Ըուսիա շըմէնտֆէրլէրի իլէ Ավթրիա-Մաճառիսթան, Ալէմանիա, Ֆրանսա, Ինկիլթէրա շըմէնտֆէրլէրի պէյնինտէքի մուգայսէյի կէօսթէրիր.

	ուղունլըգ պէհէր քիվէրսթ լօմթար միւրէպպաբնա	իսապէթ իտէն
Էվրոբաի Ըուսի	41,462	8·7
Ավսթ.-Մաճառ.	33,168	54·3
Ալէմանիա	46,157	95·9
Ֆրանսա	35,402	80·3
Ինկիլթէրա	32,979	111·8

Մէվատը միւշթերէքէ շու սուրէթլէ թագսիմ օլունմըշ տը.

	Լոգոմոթիֆ	եօլճու վակօնը	էչեասը վակօնը
Էվրոբաի Ըուսի	11,116	13,531	276,389
Ասիաթ.-Մաճառ.	8,055	17,600	177,767
Ալէմանիա	18,986	40,583	415,911
Ֆրանսա	10,261	27,901	277,888
Ինկիլթէրա	21,195	47,433	737,784

Ըուս շըմէնտֆէրլէրի ինչա, իշլէթմէ վէ թահվիլը տուլուն մէսարիֆաթը տախիլ օլմագ իւզրէ 1900 նիհայէթինտէ 4,805,000,000 բուպլի գըյմէթինի հեպ տիր. պու սէրմայէնին գըսմը ադամը օլան 4 միլեառ 600,222,000 բուպլիսի հիւքիւմէթ ատատիր։ Հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէէմինաթ վէ թահվիլ իտիրմիշ էսհամ մէսարիֆի սէնէվի 164,384,000 բուպլի տիր։ Մէզգիւր կազէթա՝ Էվրոբանդն սաիր մէմլէքէթլէրտէքի շըմէնտֆէրլէրին գըյմէթինի շու սուրէթլէ պէյան իտիյօր.

	Բուպլի
Ասիաթիա-Մաճառ.	3,568,000,000
Ալէմանիա	6,167,000,000
Ինկիլթէրա	11,125,000,000

Էվրոբաի Ըուսի խաթթլարընտա 1900 սէնէսինտէ զայրը սաֆի 584,817,000 բուպլի հասըլաթ օլմուշ տը։ Պունտան իշլէթմէ մէսարիֆի թէնզիլ իտիլիֆքէն սօնրտ 199,359,000 բուպլի գալմըշ տը։

Սօն 10 սէնէյէ նիսպէթլէ օրթա օլարագ զայրը սաֆի հասըլաթտա 100տէ 3 զիյատ, վէ սաֆի հասըլաթտա 100տէ իքի պուչուգ նօգսան կէօրիւլմիւշ տիր։ Ասիա խաթթլարընտա իշլէթմէ մէսարիֆի՝ թէմէթթիւ թէճավուզ իթմէքտէ տիր։ 1900 սէնէսինտէ մէզգիւր խաթթլարտա 2,022,000 բուպլի աչզ զուհուր իթմիշ տիր։ Պու թրէնլէրտէ 243,940,115 բուտ մատէնի մէվատը մահրուգէ վէ 481,328 «սաժէն» միքեապի (պիր սաժէն թախմինէն 9·5 մէթրօ միքեապի) օտուն սարֆ իտիմիշ օլուպ, պունլարդն գըյմէթի 475,993 բուպլի տիր։

Էվրոբաի Ըուսի խաթթլարը իւզէրինտէ 101,570,000, վէ Ասիաի Ըուսի խաթթլարը իւզէրինտէ 27,422,000 եօլճը, վէ Էվրոբաի Ըուսիտէ 9 միլեոն 89,831 բուտ մալ վէ էչեա, Ասիաի Ըուսի խաթթլարը իւզէրինտէ 282,072,000 բուտ մալ նագլ օլունմըշ տը։

1900 սէնէսինտէ Ըուսիա խաթթլարը իւզէրինտէ 1367 խաթթտան շըգմագ գազասը, վէ 957 թրէն միւսատէմէսի վէ 2760 միւխթէլիֆ գազա վուգու պուլմըշ տը։ Պիւթիւն պու գազալարտա 1274 քիչի թէլէֆ օլմուշ վէ 6286 քիչի եարալանմըշ տը։

ԲԱՆԱՄԱ ԳԱՆԱԼԸ

Միւհթէմէի Ամէրիգա ճիւմհուրիյէթի խարիճիյէ նազրը Մ. Հէյ՝ Գօլօմպիա ճիւմհուրիյէթինին Ուաշինկթօն սէֆիրինէ պիր նօթա իրսալ իտէրէք, Բանամա գանալընդն ինշասընա միւթէալիգ ահանամէնին ագարընը թէմամտա իթմէք մուհալ օլտուղընը, վէ Միւհթէմէի Ամէրիգա հիւքիւմէթինին ճէվապընա պէքլէմէքսիկին քէնտի լայիհասընը Գանկրէյէ թագսիմ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Տիկէր թարաֆտան նիգարակուա հիւքիւմէթի տէ՝ Նիգարակուա գանալընդն ինշաաթ մէսէլէսինի իլէրիյէ սիւրմէյէ չալըշմագտա օլուպ, բիվայէթէ կէօրէ, գանալընդ՝ Բանամա, եօգսա Նիգարակուա թարբիգէյլէ մի՞ եաբըլմասը մէսէլէսի թէքրար մէվզուը մէվգրի պահս օլմասը միւմքինսէ տէյիլ տիր։ Հէր հալտէ շուրասը սահին տիր քի, Միւհթէմէի Ամէրիգա՝ Բանամա գանալընդն ինշասը իչին էվվէլճէ գարարլաշարբրլանտան զիյատ մէպլաղ Դօլոմպիայա թէէտիյէ իթմէյճէքտիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ալէմանիա իլէ Ինկիլթէրանդն՝ Ամերիգատա Վէնիզուէլա ճիւմհուրիյէթի ալէյհինտէ պիր Նիւմայիշը պահրի հազբրլամագտա օլտրգլարը՝ Պէրլինտէն պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանը՝ Պրիւքսէլին շէքիր մուգավէլէնամէսինի պու քէրրէ գապու լթմիշտիր։

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ իքինճի քէրիմէսի բրէնսէս Մաֆալտանդն վէլատէթի միւնասէպէթիյլէ ֆուգարտա 100,000 ֆր. իթա էյլէմիշ տիր։

Իթալիա գապինէթօսը՝ ֆէսխը իղտիվաճ գանուն լայիհասընը պու քէրրէ Բարլամէնթօյա թագտիմ իթմիշ տիր։

Թէլսիզ Թէլէկրաֆ մուճիտի Իթալիալը Մ. Մարգոնի՝ չիմտի պիր տագիգատա Թէլսիզ Թէլէկրաֆիա 40 քէլիմէ վուրապիկիր օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Էվվէլքի սապահ Բօմատա Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինտէ գազաէն պիր կազ բաթլայըշը վուգու պուլուպ, պագը ճամլար գըրբլմըշ վէ իւչ համմալ հաֆիֆ պիր սուրէթտէ եարալանմըշ տը։ Եանկընդն էօնիւ չարուգ ալընմըշ իսէ տէ, պինա խայլիճէ զետէլէնմիշ տիր։

Պրիւքսէլտէ Պէլճիգա խանէտանը գրալիսինտէն տիւք տը Փալտարա էնմէ էնմիշ տիր։ Հալի չօգ աղըրտը։

Ըուսիա Զարը Իքինճի Նիգօլանդն կէլէճէք իլը պահարտա Աթինա վէ Զէթինէյէ սէյահաթ իտէճէկինէ տիր օլան հավատիս՝ Գօբէնհակընդն մէնպաը մէվսուգընտան թէքզիպ օլունը։ Բէթերսպուրկընդն մէհաֆիլը տիբլօմաթիգ յէսինտէ վէ սերայը իմբերաթօրինտէ պու պապատ հիչ պիր մալիմաթ վէ ռիվայէթ եօգ տը։

Ալէմանիանդն Ռէյխշթակ մէճլիսի՝ կէսմրիւք թարիֆասը լայիհասը իւզէրինէ էվվէլքի կիւն իճրաի միւպահասայա տէվամ իթմիշ տիր։ Էսնաի իճթիմատէ մէպուսան՝ իսմլերիյէ տավէթ օլունմըշար իսէ տէ, ռէյսը մէճլիս՝ հուզզարընդն ատէտի մուվաֆիգը նիգամ օլմատըընը կէօրիւնճէ, մէճլիսի թաթիլ իթմէյէ մէճպուր օլմուշ տը։

Շուէտին շըմալ ճիհէթինտէ բէք չէտիա պիր գըթլագ հիւքմիգրմա օլուպ, օլ թարաֆլարտան ավտէթ իտէն պիր մուխպիր՝ քէօյլիլէրին զարուրէթը հալինի բէք աճընճագ պիր սուրէթտէ նագլ ու հիքայէ իտիյօր։ Եաղմուրլար եիւզինտէն մահսուլաթ ֆէնա հալտէ պօղուլըպ, թարլալար քեամիլէն սու ալթընտա գալմըշ վէ բաթաթէս, օթ վէ պուղտայ հէր խարապ օլմուշ տը։

Ալէմանիանդն Ռէյխշթակ մէճլիսի՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ կէսմրիւք գանունը միւգաքրէսինէ տէվամ իթմիշ տիր։ Մալիյէ նազրը Մ. ադ թիլման՝ մէզգիւր գանունդն օն պիրինճի ֆըգրասընը մուախէզէ իթմիշ տիր։ Պու ֆըգրա՝ գօմիսիօն թարաֆընտան իտխալ իտիլմիշ օլուպ, եէյլինթի մահսուլաթընդն եէնի կէսմրիւք թարիֆալարընտան կէչէն սէնէլէրին օրթա հիսապլարընդն նիսպէթլէ հասըլ օլաճագ ֆազլասընը տուլ վէ էօքսիզլէր իանէսի սանտըղընա թէսիմ իտիլմէսինէ միւթէալլիգ պուլունը։

Նազրը միւշարէլէյհ պու պապատ չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Տէվլէթին ումուրը մալիյէսի՝ բէք տէ մուճիպը մէմնունիյէթ պիր հալտէ տէյիլ տիր։ Ռէյխշթակ մէճլիսինէ թագտիմ օլունաճագ պիւտժէ-նին աչըղը 150 միլեոն մարգա պալիղ օլույօր։ Մէզգիւր աչըղը գարամաղա թէտպիրը եէկեանէ՝ պիրա վէ թիւթիւն վէրկիսինէ արթըրմաղտան իպարէթ տիր։»

Նիհայէթ Ռէյխշթակ մէճլիսի՝ մէզգիւր ինճի ֆգրաի նիզամիյէյի ըէտտ իթմիշ վէ Մ. Թրիմպօրնդն պիր թէլիֆինի գապուլ էյլէմիշ տիր։ Պու թէլիֆի պուղտայ, չավտար, սըզըր, գօյուն, տօմուզ վէ էթ կէօմրիւքլէրինին ֆաղլա հասըլաթընը տուլ վէ էօքսիզլէրէ իանէ իթմէքտէն իպարէթ պուլունը։

Կուաթէմալատան Միւճթէմէի Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Կուաթէմալատա մուգիմ Միւճթէմէի Ամերիգա սէֆիրինին մախտումը Մ. Կօոֆրէյ Հիւնթէր՝ Ֆիլադէլֆիա նամընտա տիկէր պիր Ամէրիգալը տապանճիլէ թէլէֆ իթմիշ վէ պատէհուսէֆարէթխանէյէ գայմըշ օլմաղլա, խապգ՝ սէֆարէթխանէնին էօնինտէ եըզըլըգ գաթիլը մէրգումը թալեզ էյլէմիշ տիր։ Իշլու ճինայէթին սէպպէպի մալիւմ տէյիլ տիր։

Շարգի Աֆրիգատա Օսմալիլէր իլաքէսի հագգընտա Պէրպէրատան վարիտ օլան մալիւմաթա կէօրէ, Ինկիլիզ իւմէրաի ասքէրիյէսինտէն ժէնէրալ Մաննինկ՝ սարը վէ չէօլ պիր իւլքէ իչինտէն 92 միլլիք պիր մէսաֆէյի գաթ իթմիշտէն սօնրա, Մոնկոլիսին ճէնու

Հալ պտ. քի գաթիլ էվլատ՝ տէտի-յենի իճրա իտուպ, կիթմիշ պիր հէ-քիմ չաղբրմըշ վէ պատէհու Մանմար-թը մահալլէսինտէքի բոլիս գումիսէ-րինէ թէսլիմ օլմուշ տըր։

Պիրինճի իսթինթագան անչաղլ-տըղնա կէօրէ, միւթէճասըր՝ պու ճինայէթի ախալը ինթիգամ իչուն իճրա իթմիշ տիր։ Բէտերի՝ 1884տէ էվլենմէղտէն էվվել, պիր խայլի սե-նէլերտէն պէրու կէրէն նամընտա պիր գաուն իլե վագթ կէչիտիր-մէքտէ օլմաղլա, պունտան պիր չօղ էվլատլարը օլմուշ վէ էգճիւմիտ պու-քէրրէ քէնտիյի վուրան էվլատը տօղ-մուշ տըր։

Մէրգուման էվլատլար՝ հէր նէ գատար բէտէրլերինտէն էվլատ տէ-յի թանըմամըշլար իսէ տէ, անըն խմիտի, եախատ մախլէսինի թաշը-յորլար իսի։ Գաթիլ էվլատը՝ Բէվ-ըրմէն մախլէսինտէն վազ կէչմէյէ-րէք, պունտան պիր ազ էվվել այնը իսմ թահրընտա էվլենմէք իւզրէ ինկիլթերայա ազիմէթ իթմիշ օլմաղ-լա, օ զէման Մ. Բէվըրմէն՝ էվլատը ալէյհինտէ իգամէի տավա իսէրէք, քէնտի խմինի թաշըմասընա գարշը բրօթէսթօ իթմիշ տիր։ Իչթէ պու սէպէպտէն տոլայը ախալը ինթիգամ իթմէք իչուն մէրգում՝ բէտերինի էօլուրմէք իսթէմիշ օլմաղլա, հապ-սա իլգա օլունմուշ տըր։ Մ. Բէվըր-մէնըն հալի բէք ազըր կէօրիւնմէյօր։

ԳԸՇԸՆ ՇԻՏՏԷԹԻ

Պիր հաֆթա էվվել Պէրլինտէ պիր-տէն պիրէ զայէթ չիտտէթլի պիր տոն պաշ կէօսթէրմիշ տիր։ Պիր խայլի սեֆիհնէյէր պուզ իչինտէ սը-գըշմըշ տըր։ կէրէք Ալէմանիատան վէ կէրէք Էվրօբա թարաֆլարընտան վիւրուտ իտէն մաղիմաթ՝ սօուգլա-ըրն չիտտէթինի պէյան իտիյօրլար։ Վէզէր նէհրի տօնմուշ օլտուղընտան, Սագսոնիա վէ Պոհէմիա վարօր գումբանեասը թաթիլ իտիլմիշ տիր։ Օ-տէր նէհրի տօնտուղընտան, Պրէսթ-լատա վարօր գումբանեալարը թա-թիլը ամէլիյաթ իթմիշ տիր։

Ֆրանգֆօրթտա բէք չօղ գար եաղմըշ տըր։ Բուսիատա ֆէվգէլա-տէ չիտտէթլի սօուգ իթմիկինտէն, Վօլկա նէհրինտէ վարօր իչլէմէմէք-տէ տիր։ Օտէսատա Թէրմանէթրօ սրֆբրտան ալաղը 10 տէրէճէյի կէօս-թէրիյօր։ Նորվէկիատա տախի չիտ-տէթլի սօուգ իտիյօր։ Բրիսթինիա-նըն էթրաֆընը քեամիլեն պուղլար սարմըշ տըր։ Իթալիանէն Միլան չէհրինտէ չիտտէթլի սօուգլար պաշ-լամըշ վէ հեր թարաֆը գարլարլա էօրթիւլմիշ տիր։

ԳՈՒՄԱՐ ՊԷԼԱՍԸ

Վագթըյլա Վիէննատա գօնթ Բօ-թօքի նամընտա պիր զէնկինին գու-մարտա իքի պուչուգ միլեոն ֆլորին ղայդ իթտիկի՝ պունտան ագտէմ կազէթալարտա յտէրճ օլունմուշ ի-տի։ Կէչէնլերտէ գօնթ Բօթօքի՝ Դօղ նամընտա պիր զէնկին իլե գումար օյունընա թուտուլարագ, պիր հաֆ-թատա 25 միլեոն ֆրանգ ղայդ իթ-միշ տիր։ Պուտալա գօնթ իպթիտա 10 միլեոն ֆրանգ 3-4 կիւն զարֆընտա ղայդ իթթիքէէն սօնրա, պիր կիւն իչինտէ պիւթիւն ագարէթինի վէ էմլաքընը սաթըպ, 15միլեոն ֆը-րանգլըգ պիր մէպլաղ էլտէ իտուպ, իքի կիւնտէ անլերի տախի մահվ իթմիշ տիր։

Զէվալը գօնթըն բէտերի պու սէր-վէթի Ամէրիգատա Թօրլամըշ օլտու-ղը ճիհէթլէ, պուտալա հէրիֆ ղայդ իթթիկի օ գատար միլեոնլարը թէք-ըրար թօրլամագ նիյէթիյլէ Ամէրի-գայա կէթմէք իւզրէ վարօրա պէն-միշ իսէ տէ, պու մագսէտին պաշա չըգապիլեմէկի պէթթապի մէճճուլ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Վան վիլայէթի տէֆթէտարլըղընա՝ Պիթլիս վիլայէթի տէֆթէտարը սա-սատ. Սալիհ Զէքի էֆ. հաղրէթլէրի, Մուսուլ վիլայէթի տէֆթէտարլըղը-նա՝ Վան վիլայէթի տէֆթէտարը սա-սատ. Իսմայիլ Բահիֆ էֆ., Պիթլիս վի-լայէթի տէֆթէտարլըղընա՝ Մուսուլ վիլայէթի մալիյէ միւֆէթթիշի իզզ. Հասան Թահսին էֆ. Թային,

Գոսսովա վիլայէթինէ Բէօրրիւլի գա-զասը գայմագամըղը՝ Նէնիքազար գայմագամը իզզ. Իզզէթ պէյէ, Եէնի-բազար գազասը գայմագամըղը՝ Մա-լազկերտ գազասը գայմագամը սապը-գը բրիֆ. Մուսթաֆա Հիլմի էֆ.յէ, Պէյրութ վիլայէթինէ Սաֆիթա գա-զասը գայմագամըղը՝ Կէյվէ գայմա-գամը իզզ. Ճէմալ պէյէ, Իզմիտ սան-ճաղընտա Կէյվէ գազասը գայմագամ-ըղը՝ Շուրաթ Տէվլէթ Մալիյէ տարբէ-սի պիրինճի սընըֆի մուավինէրինէն վէ Միւնթէխապինտէն իզզ. Հիւսէյին ճէմիլ պէյէ Թէֆվիզ,

Գոսսովա վիլայէթի վալիսի տթուֆ. պէյ էֆ. հաղրէթլէրինէ ալթուն Հի-ճազ ասիրիօլը միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Էվվելքի կիւն գօլէրատան Իսքէն-տէրիյէտէ 1 միւսապ, Տիմէսթատա 2 միւսապ 2 վէֆիյյաթ վուգու պուլ-մուշ տըր։

—Գոլերա խասթալըղը Մըսըր գը-թասընտա խայլի զէմանատան պէրու ազալըպ, պիւսպիթիւն տէֆ օլմագ տէրէճէօրնէ կէլէրէք, ելեէվմ Իսքէն-տերիյէ վէ Տիմեսթատան պաղդա մա-հալլէրտէն թէմամէն տէֆ օլտուղը, վէ Իսքէնտերիյէ իլե Տիմեսթատա տախի եէնի պիրեր իքիյեր վուգու-թի վագը օլարը ճիհէթլէ, մեզքիւր գրիթա միվարերաթը հագգընտա մուայյէն թէհսիֆվուզխանէլերտե իճրա օլունմագտա պուլընան 7 կիւն գարանթինանը 3 կիւնէ էնտիրիլ-մէսիյլէ, ելեէվմ գարանթինա ալթընտա պուլընան սէֆթինին թաատիրը մեզպուրտէն իսթիֆատ իթմէլերի, վէ Թիւթսիւ վէ Թէմիզլիկ քէմա-քեան տէվամ օլունմասը տիւն ագաբ իճթիմա իտէն Մեճլիսը Ումուրը Սը-հիյէտէն գարար վերիլիպ էյճապը իճրա գըլընմըշ տըր։

—Օտէսատաքի եումուրճագ խաս-թալըղընտան չիմտիյէ գատար ու-գուն միւտէթթ կէչմիշ վէ չէհրը մէզքիւրը սըհհէթը ումումիյէսի պէրքէմալ պուլընտրը իչարաթը բէսմիլլէէն անլաշըլմասընա մէպնի Օտէսա միւվարեթաթընա գարշը Սի-նօպ վէ Գավագ Թէհհաֆիզուխանէ-լերինտէ իճրա գըլընմագտա օլան մուայյենէի Թրպպիյէնին լաղվը տիւն իճթիմա իտէն Մեճլիսը Սըհհիյէտէ գարար վերիլիպ էյճապը իճրա օլուն-մըշ տըր։

—Ալաֆր. նոյ. 23տէ Եաֆատա գօլէրատան 17 միւսապ 11 վէֆիյյաթ, Լիտտատա 2 վէֆիյյաթ վուգու պուլ-մուշ տըր։

—Էօտէմիշտէ չիչէք խասթալըղը զուհուր իթմէքլէ, 7 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ԻՏԱՐԷՍԻ Վէ ԹԱՇՃԵԱՆ ՕԱՐԴԻՍ ԷՖԷՆՏԻ

Թաշճեան սատ. Սարգիս էֆ.նին քէրիմէի միւհթէրէմէսինին ըսմը իզտիվաճը միւնասէպէթիյլե Թաշ-ճեան էֆ.յի թանըմըշ օլան պիր զաթ՝ եազտըղը պիր մէքթուպտա էֆէնտիի մումալէյհի 1891 սէնէ-սինին սօնլարընտա Ս. Փրկիչ խաս-թախանէսի Հոգաբարձութիւնընդն ղայյուր ազասընտան պուլունտըղը սըրատա թանըտըղընը պէյան իտի-յօր։ Թաշճեան էֆ.նին ղայրէթ վէ հիմմէթիյլե մէղքիւր վասի միւէսսէ-սաթըն իտարէսի ըլահ իտիմիշ, վէ մուամէլաթը՝ գօնթրոլ ալթընա ա-լընմասընտան մատտա, 1860տա օլ-տուղը կիպի, օ վագթ տա 9 ազա-տան միւրէքքէպ պիր գատընլար խնամակալութիւնը թէչքիլ օլունմըշ տըր քի, պու խնամակալութիւն չօղ ֆահտէլի իչլեր կէօրմիշ տիր։ Բէ-զալիք Թաշճեան էֆ. վասըթասըյ-լա խասթախանէ մէնֆաաթընա օ-լարագ սիկարա քեաղրը թէէսիս օլունմըշ տըր քի, 9 սէնէ զարֆընտա խասթախանէյէ 3100 Օսմ. լիրասը-նան զէյատ պիր հասըլաթ օլմուշ տըր։

Բէղա մումարէյէ Թաշճեան էֆ. վասըթասըյա, ճէնազէ իւզերինէ կըլանթա վազ իտէճէք եէրտէ, պէ-տէլինին «փոխան ծաղկեպսակի» նամըյլա խասթախանէյէ իթթասը ուսուլի ումումյաղը, սէնէվի էբէյի պիր մէպլաղ թէէմին իտէպիլիյօր։

1893 սէնէսինտէ զուհուր իտէն գօլերա էսնասընտա Թաշճեան էֆ.-նին աղա պուլընտրը խասթախանէ իտարէսի՝ միհիմմ թէտպիրլեր իթ-թիխազ իտուպ, խասթա պագանլա-ըրն այլագլարընը արթըրմըշ վէ խաս-թախանէտէ դայրըլանլարըն քեաֆ-թէսինին եէյճճէլքերինէ ֆէվգէլա-տէ տրգագթ իթմիշ տիր։ չէօյլէ քի, խասթախանէ տախիլինտէ պուլու-նանլար միյանընտա հիչ պիր միւսապ զուհուր իթմէմիշ տիր։

1894 սէնէսինտէ զուհուր իտէն հարաքէթը արզ էսնասընտա Թաշ-ճեան էֆ. խասթախանէյի եալընը-զ քէնտիսի իտարէ իթմէքտէ իտի։

—Ամենա էվիմիզէ խըրսըզմը մը կիրտի։

—Լաքին եօգ, տայմա Բիֆար իմտատա չաղբրըյօր։

Մ. Բավիյեօն կէճէլիք թաքքէ-սինի գուլաղլարընա գատար պաշը-նա կէչիրիպ պիհուտէ եէրէ ճէսուր պիր թավը ամագա չալըշարագ,

—Հա՛յտէ, հա՛յտէ, անլամալըյը-նէ իմիշ. Բիֆարըն իմտատընա եէ-թիյմէլի, Անժէլիք, չաբուգ սիլահլա-ըրմը վէր։

Անժէլիք.—Նա՞սըլ սիլահլար, միւ-սիւ, պէն սիդին սիլահլարընը-զ օլտու-ղընը պիլմէյյօրըմ։

—Ճանըմ, սերչէ գուլլարընը վուր-մագ իսթէտիկիմ սաչմա Թիւֆէնկին-նի տէմէք իսթէյյօրըմ։

—Զանն իտէր իսէմ օ ամթէչ ալ-մայօր իտի, Միւսիւ...։

—Պէյիս եօգ, մարիֆէթ չաբար ամագ սիլահլա պապախիյալիք իթ-մէլի... հայտէ սիզտէ, մաշա, քիւ-ըէք, սիւբիւրկէ, պասթօն, հէր պի-րինիզ պիր չէյ ալընըզ. Մեզար, սէն տէ Թրամբէթանը ալ, պիր չօղ չամաթա իտէլիմ, պունընա խըր-սըզլարը գօրգուլարըզ։

Մատամլար սիլահլանմագ իչուն չօղ նաղլանալար իսէ տէ, Մատամ Բավիյեօն զէվճինի եալընը-զ պրագ-մագ իսթէմէզ, Ֆէլիս վալիտէսին-տէն այրըլմագ, Լամանթ տա եալը-նըզ գալամատըղընտան՝ հէր պիրտէն Բիֆարըն իմտատընա եէթիյմէյի թասմիմ իթթիլեր։ Գօրգուլարը ա-բրասընտա Մատամլար էլէրինէ կէ-չէնի ալմըշլար իտի, Մատամ Բավի-յեօն էլինէ պիր թիւ սիբիւրկէսի ալմըշ, մատամզէ Ֆէլիս ուզուն սաչ թարաղընը գամըշ վէ խըտմէթճի գարը իսէ իքի էլինէ իքի թէնճերէ գարաղը ալմըշ իտի։

Ճէսուր մատամ Լամանթ՝ էք-սերբա գուլանտրըղ չիրինկասընը էլ-լերինէ գավրայըզ, աղըզ թարաֆը-նը էօն թարաֆընտա կէթիրէրէք, քէմալը վէլվէլե վէ լաքին զիյատ գօրգու էլէ էնէկ տիւմիշ իտի։

Բիֆարըն պէյլթութեթ իթմէքտէ օլտուղը օտայա թէգարրուպ իտիլ-տիկի էսնատա՝ մերգումին թէքքար իմտատա չաղբրտըղը իչիտիլտի։

Մ. Բավիյեօն.—Կիւրիւլմէթի խտէ-լամ, չօգ կիւրիւլմէթի իտէլիմ,—տէյյուպ թիւֆէնկինին տիպճիկի իլե եէրէ վուրա վուրա պաղբրարագ,

(Տէվամ)

ՊՕՋՕՓ ԵՒ ՏԷԼԻՃԷ

Տնտեսականօրէն, խիստ հարուստ հան-գամանքներ իւրացնող այդ երկիրն ու գեղակը գրեթէ ծանօթ չէ առեւտրա-կան դասուն մեծէն մինչեւ պզտիկն, թէեւ անոնց բացառութիւններ ըլլան։ Եւ սակայն, եթէ Պօղօք եւ Տէլիճէ ազգուէր չոգենաւի ու չոգեկառքի բա-րիքէն, վճռողաբար կրեմ թէ, այդ ներքնագաւառը տնտեսական ամէն տե-սակէտով առաջինը պիտի հանդիսանար, շնորհիւ իր չափազանց արգաւանդ հո-ղին։ Ահա այդ պարագային զրկումը՝ չէզոքութեան մատնած է Պօղօքը։

Պօղօքի ընդարձակ երկիրը իրաւա-սութեան տակ է Եօզկատ։ Այդ քա-ղաքը՝ Պօղօքը հիւսիսային կողմէն կեդ-րէ, իսկ հարաւէն կեսարիան, Ալիսը ժապաւէնի մը պէս եզերքէն ձգուած։ Պօղօք բարբեր լեռնային երկիր մըն է, ուր դաշտերը անզգալապէս տափակ բը-լուրներու հետ ՁԿը գիրկընդխառնուին, իրենց յուռթի եւ կենսաբեր հողին վը-րայ ժպիտ մը ցանցնելով հացի եւ կեանք, հոն հողը՝ իր տամկութիւնը, անխ-նամութիւնը չունի, երկինքը մասնա-ւոր օրհնութիւն մը թափած է կարծես. դաշտերն ու դարեր մշանջենապէս հերկ են կարծես, այնքան պարարտ։ Մարդ զուր տեղ չորս բոլորը պիտի վազվզէր որոնե-լու համար պրդուճմը գայլախաղ, ու կը-նաք զգալ թէ՝ քնութեան աքանչելիք-ներէն համ առնող մը ո՞րչափ պիտի ա-խորժէր այդ թոլոր ու փափուկ դաշ-տերն ու բլուրները կարելու, վայելելու համար առողջ մթնոլորտով՝ իր ոտքե-րուն տակ տարածուող երկրին չորս ե-զանակներն ալ միանգամայն, իրա-քանչիւրէն մասնաւոր ախորժ զգացած, ականատեսը ըլլալով այդ երկրէն ծնած բարեբեր բուսականութեան։ Այո՛, վեր-ջին բառը պէտք է իր բառական իմաս-տովը ըմբռնել, որովհետեւ Պօղօքցին արմատքն զատ ուրիշ ոչ մէկ բոյս կը մակէ, ինչպէս պարտիզպանութիւն կամ այգեգործութիւն, թուռնդ երկրա-գործ մշակներ եղած են անոնք, որ միշտ առատ առատ կը քաղեն ու կը դիզեն իրենց չտեմարանները լիք մը։ սակայն իրենց ցորենին առատութիւնը դրամական հարստութիւն չենթադրեր երբէք, այնքան շնչին գիներով վաճա-ռելու ստիպուած են, որպէս զի յառա-ջիկայ տարուան բերքին տեղ բան մը, կամ թէ չուլտոտ։ Այդ խեղճ մշակը ա-կընդէտ կը սպասէ սթասիօնէն կամ նաւահանգիստէն գալիք սղութեան ձայնին, քիչ մը կուշտ կուշտ դրամի երես տեսնելու համար, Գաղատիա կամ Սամսոն թափելով իր բերքը, փոխա-դրութեան ամէն դժուարութիւն աչք առած։ Ապա թէ ոչ շնչին գնով սպառ-ուելու կամ փճացնելու ստիպուած է, ոչինչ փոխարէնով մը, որ ամբողջ իր մէկ տարուան անդուլ եւ անխոնջ վաս-տակին վարձքն է։ Պօղօքի մէջ շինիք մը ցորենը քսան, երեսուն փարա ըլ-լալով հանդերձ, գնորդ մը իսկ չգըտ-նուիր, եթէ գիները չվճարեն արտաքս-ելիք վայրերու, ու քսան փարանոց շի-նիք մը ցորենը Սամսոն կամ Գաղատիա փոխադրելու համար, երբ ապրանքին տեղական արժէքին քառապատիկը ծախ-սել հարկ ըլլայ, կրնաք երեւակայել թէ մէկի փոխարէն տասնապատիկ արտա-դրող Պօղօքի անտեսական յարմարու-թիւնը որքան ապարդիւն մնացած է։ Երբ օր մը Գաղատիոյ գիծը դէպի Պո-զօք երկարած, չոգեկառքը սուրար այդ երկրէն, մշակին ու վաճառականին որ-չափ բարեյաջող ու հարստացնող գոր-ծառնութիւններ պիտի ըլլային։ Շոգե-կառքը նախախնամական բարիք մը պի-տի ըլլայ այդ երկրին համար, ուր հաւ-կէթն ալ գարին ալ հաւասարապէս պի-տի փոխանակուէին տարբեր երկրներ-ու այլեւայլ ապրանքներուն հետ, ա-կընկալուածէն չատ աւելի հարստու-թիւն մը մտցնելով հոս, այսպէս պիտի ըլար ոչիները, խաչխաչը, բուրդը, թէթթիքը, եւն. եւն.։ Զմոռնամ ըսել թէ՝ Եօզկատ եւ Կեսարիա, երկու դը-բացի քաղաքներ, անտեսականօրէն մեծ կապ ունին իրարու հետ, թէեւ աչքի առջեւ չէ ասիկա։ Պօղօք՝ Կեսարիոյ ըլ-տեմարանն է, Պօղօքցին իր ալիւրը մեծ մասամբ Կեսարիա եւ չրջականները կը վաճառէ, որուն փոխարէն ստացածովն ալ իր առածը այդ քաղքին մէջ կը-պառէ։ Հետեւաբար Պօղօքի երաշտու-թիւնը, ինչպէս չրջակայ շատ գաւառ-ներու համար, մանաւանդ Կեսարիոյ համար աղուէթիւնը, սով կը սպառնայ, որովհետեւ Կեսարիոյ գաւառը՝ դաշտէն զատ առհասարակ դերբուկ լեռներէ կը բաղկանայ, զոր ուրիշ առթիւ պիտի ներկայացնեմ։

Տէլիճէն չեմ յուսար որ այնարհաշը-րապէս ծանօթ ըլլայ, որովհետեւ այդ գեղակը նշանաւոր զանգուած մը չու-նի, ոչ ալ երկայն պատմ մը։ Ագթալի մայրախիտ անտառներուն ծոցէն քամ-ուող գիլ գիլ առուակներու միացած զանգուածն է ան, որ Թէրզիլիի կողմ-երէն, Պօղօքի արեւելքէն, ման գա-լէն դէպի արեւմուտք կը ոստի ան, Գարանը Տէրէի այգեւէտ ձորին առատ պաղաբերութիւն պատճառելով, հուսկ ուրեմն Ալիսի հետ կը գիրկընդխառ-նուի, արեւելքէն արեւմուտք իր ըրած պտոյտով Տէլիճէ Պօղօքի դաշտերուն մեծ կեանք կը պարգեւէ, ոռոգելով նոյն իսկ իր եզերքներէն չատ հեռու գտնուած վայրերն ալ, ինքն է կեան-քը հարիւրաւոր Չաղացքներուն՝ որոնք իր հասցուցած, ոռոգած դաշտերուն բարիքը՝ ցորենը կը Չարդեն, կաղան չարունակ։ Երբ Պօղօքի եւ Տէլիճէի վրայ կը գրեմ սոյն նօթերս, կերեւա-կայեմ թէ մեքենան, քաղաքակիրթ եւ յառաջադէմ ազգերու վարիչը, խըլը-տար այս երկրին մէջ, ուր երբէք չը ժանգոտելու, չդադրելու ստիճան գոր-ծելու եւ շարժելու այնքան ընդունա-կութիւններ կան, ինչ մեծ յեղաշրջում-ներ յառաջ պիտի գային անտեսական պայմաններու։ Ո՛չ այս օրուան Պօղօքը՝ որ մէկի տեղ տասը կարտադրէ տաժա-նելի աշխատութեամբ, նոյնը պիտի ըլ-լար, եւ ոչ ալ Տէլիճէն, իրեն պէս փոքրիկ առուներն ալ, անօգուտ վազք մը պիտի ցուցադրէին լոկ, ինչպէս օրի-նակը տեսնուեցաւ փորձով իրենց վրայ անտեսական եւ վաճառականական յե-ղաշրջումներ յառաջ բերելով, տակա-ւին նոյն իսկ չատ աննպատակ պարագա-ներով, այդ մասին ուրիշ յօդուածով։

Սամսոն ԱՐԳԷՆՈՍ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալու-թեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Մեծ. Տիգ-րան էֆ. Մէրթնեանի ընդ Աշն. Օր. Տիրուհի Ա. Կիսիշեանի ամուսնու-թեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

Աշն. Գրիգոր էֆ. Եվրէնեան 108 ղրշ. Սանակ էֆ. Դարեան 108 ղշ. Կ. Պոլիս 11 նոյ. 1902 (Կնիք)

ՏՈՒԲՈՒՆԼԷ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Բուսէլի չըմէնարքէր թաղվիլաթընը 197նէի գուրասը 1902 նոյ. 18/1 դեկա.տէ թամ էօրէլին Սթանպոլտա Ճիրալ Օղ-լունտա Տուրունը Ումումիյէ մերքէզը իտարէսինտէ Օսմանլը Պանգասը մարբ-ֆէթիլէ ալէնէն քէչիտէ օլունճաղը իլան օլունը։

5/18 նոյ. 1902

[Սինկեր ոիքէչ մաքինասընը իլանը իչուն սան սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա։]

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Վէ ՇԻՒԼԷԲԵԱՆԸ ՊԷՕԵՒԻՒ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷԲՕՋԻԹՕՍԸ

Պնանոգլպա Սուլթան Համմամըպա

Թօքաչիոն խանընտա Ն.՝ 26

Էլպիսէ մաղազասը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատ էմնիյէթլի վէ չէօ-րէթլի օլան Թօքալեան խանընտա քի էլ-պիսէ մաղազասընը էսկի նամ վէ չէօ-րէթ վէ իւնվան վէ մէքանը տալա թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ ատա ինզիպաթ ու ինթի-զամը իտարէյի էսթիքամլ իլէ միւֆթէ-խիր տիր։

Թօքալեան խանընտագի մաղազա միւսթախսէմէրինտէն պաղըլարընը օ ճիվարտա միւխթէլիֆ խիսիլեր իլէ միւէյատէէն այմըշ օլտուղլարը էլպի-սէ մաղազասընը՝ Թօքալեան խա-նընտագի էլպիսէ մաղազասը իլէ տալա վէ գաթան իչիրիք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատըղընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիլերիմիզին իդիմալ օլունմայարագ Թօքալեան խանընտագի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի Թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՆՈՐՏՏԱՅՁԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

Նիւ-Եորք խաթթը տօղրուտան տօղրույա (սիւրաթ խաթթը)

ԲՐՕՆԲԵՐԻՆԳ-ՎԻԼՀԷԼՄ,	Պրէմէնէն Շէրսուրա	4	Նոյեմբեր
ՔԱՅԶԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ,	»	» 18	»
ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ,	»	» 8	»
ՇԷՄՆԻՑ	»	» 15	»
ՔԱՍՍԷԼ,	»	» 22	»
ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԴ,	»	» 29	»

Աւստրալիա խաթթը

ԿՐՕՍԷՐ ՔՈՒՐՖՈՒՐՍԴ, ճէնովա-Նաբոլիյէ 18 նոյեմբերաէ վէ Քոլօմպօ, Ա-տէլաիա, Մէլպուրն վէ Սիտնէյէ կիտէճէք, վէ Սիտնէյտէն Նորտտայչէր Լոյդըն տի-կէր վաբօրլարըյա պիլիխթիլաթ Քուինսլէնտ, Եէնի Կուէնիա, Նաքասար, Պա-թավիա վէ Սինկաբուրա կիտէճէք տիր։

Պրէմէն-Պալթիմօր խաթթը տօղրուտան տօղրույա։

ՔԷՕՀՆ, Պրէմէնէն Պալթիմօրա 6 նոյեմ.տէ։

ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ » » 20 »

Պրէմէն-Կալվէսթօն խաթթը։

ՇԷՄՆԻՑ, Պրէմէնէն 15 նոյեմբերաէ։

Պրէմէն-Գուապա խաթթը։

ՄԱՆՑ, Պրէմէնէն Հավանա, Մէրնֆուէկօ, Մանզանիլ վէ Գուապայա կիտէ-ճէք նոյեմ. 14տէ։

Պրէմէն-Պրազիլիա խաթթը։

ԲԷՐնամպուքօ, Պահիա, Ռիօ-Եանէյրօ վէ Սանթօսա օղրայտագ տըր։

ԱՄԷՆ, Պրէմէնէն Միավօխա 15 նոյեմ.տէ։

ՊՕՆ, » 29 »

Պրէմէն-Լա-Բլաթա խաթթը։

ԲՅԱԼԶ, Պրէմէնէն 8 նոյ.տէ հարէքէթլէ Մոնթէվիտէօ վէ Պուէնոս-Այ-րէսէ կիտէճէք տիր։

ՆՕՐՏԷՐՆԷՑ, Պրէմէնէն նոյ. 22տէ հարէքէթլէ Մոնթէվիտէօ վէ Պուէնոս-Այրէսէ կիտէճէք տիր։

Միւնթէհահ-Շարդ խաթթը։

ԲՐԻՆՏԻՍԻ ԻՐԷՆԷ Համպուրկաան նոյ. 13տէ, վէ ՏԱՐՄԵԹԱՏ Պրէմէնէն նոյեմ. 26տա Գօլոմպօ, Բէնանկ, Սինկաբուր, Հոնկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիոկօ վէ Եօքօհամայա կիտէճէք տիր։

Միւնթէհահ-Շարդ խաթթը եալընզ էմթաա նագլի իչէն։

ՆՈՒՐԷՆԳԵՐԿ, Պրէմէնէն նոյ. 13տէ հարէքէթլէ Բօրթ-Սաիտ, Բէնանկ, Սին-կաբուր, Հոնկ-Գոնկ, Շանկայ, Ճաբոն վէ պէրաքս կիտէճէք տիր։

Ճէնովա-Նաբոլի-Նիւ-Եորք խաթթը։

ԼԱՆ, Ճէնովատան Նաբոլիյէ նոյ. 19տա Նիւ-Եորքա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պալէատէ զիքր օլունան լիմանլարտա իչիւն կէրէք եօլը վէ կէրէք եէնա վէ էմ-թաա գազանլ էլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճէը աթի ռէնթէ-լէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ Վէ Ժ. ՏԷԲՕՒԱՆ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՔԷՕՑՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն.՝ 21ՏԷ

ԻՄԹԱՐ.—Էրթա վէ էմթաանընն տօղրուտան տօղրույա Տէրսաաթէտէն պա-լէատէ զիքր օլունան լիմանլարտան պիրինէ նագլ իթմէկի՝ ռէնթէլէրի տէրէօճէտ իտէրլէր։

մէկ տարուան անդուլ եւ անխոնջ վաս-տակին վարձքն է։ Պօղօքի մէջ շինիք մը ցորենը քսան, երեսուն փարա ըլ-լալով հանդերձ, գնորդ մը իսկ չգըտ-նուիր, եթէ գիները չվճարեն արտաքս-ելիք վայրերու, ու քսան փարանոց շի-նիք մը ցորենը Սամսոն կամ Գաղատիա փոխադրելու համար, երբ ապրանքին տեղական արժէքին քառապատիկը ծախ-սել հարկ ըլլայ, կրնաք երեւակայել թէ մէկի փոխարէն տասնապատիկ արտա-դրող Պօղօքի անտեսական յարմարու-թիւնը որքան ապարդիւն մնացած է։ Երբ օր մը Գաղատիոյ գիծը դէպի Պո-զօք երկարած, չոգեկառքը սուրար այդ երկրէն, մշակին ու վաճառականին որ-չափ բարեյաջող ու հարստացնող գոր-ծառնութիւններ պիտի ըլլային։ Շոգե-կառքը նախախնամական բարիք մը պի-տի ըլլայ այդ երկրին համար, ուր հաւ-կէթն ալ գարին ալ հաւասարապէս պի-տի փոխանակուէին տարբեր երկրներ-ու այլեւայլ ապրանքներուն հետ, ա-կընկալուածէն չատ աւելի հարստու-թիւն մը մտցնելով հոս, այսպէս պիտի ըլար ոչիները, խաչխաչը, բուրդը, թէթթիքը, եւն. եւն.։ Զմոռնամ ըսել թէ՝ Եօզկատ եւ Կեսարիա, երկու դը-բացի քաղաքներ, անտեսականօրէն մեծ կապ ունին իրարու հետ, թէեւ աչքի առջեւ չէ ասիկա։ Պօղօք՝ Կեսարիոյ ըլ-տեմարանն է, Պօղօքցին իր ալիւրը մեծ մասամբ Կեսարիա եւ չրջականները կը վաճառէ, որուն փոխարէն ստացածովն ալ իր առածը այդ քաղքին մէջ կը-պառէ։ Հետեւաբար Պօղօքի երաշտու-թիւնը, ինչպէս չրջակայ շատ գաւառ-ներու համար, մանաւանդ Կեսարիոյ համար աղուէթիւնը, սով կը սպառնայ, որովհետեւ Կեսարիոյ գաւառը՝ դաշտէն զատ առհասարակ դերբուկ լեռներէ կը բաղկանայ, զոր ուրիշ առթիւ պիտի ներկայացնեմ։

Տէլիճէն չեմ յուսար որ այնարհաշը-րապէս ծանօթ ըլլայ, որովհետեւ այդ գեղակը նշանաւոր զանգուած մը չու-նի, ոչ ալ երկայն պատմ մը։ Ագթալի մայրախիտ անտառներուն ծոցէն քամ-ուող գիլ գիլ առուակներու միացած զանգուածն է ան, որ Թէրզիլիի կողմ-երէն, Պօղօքի արեւելքէն, ման գա-լէն դէպի արեւմուտք կը ոստի ան, Գարանը Տէրէի այգեւէտ ձորին առատ պաղաբերութիւն պատճառելով, հուսկ ուրեմն Ալիսի հետ կը գիրկընդխառ-նուի, արեւելքէն արեւմուտք իր ըրած պտոյտով Տէլիճէ Պօղօքի դաշտերուն մեծ կեանք կը պարգեւէ, ոռոգելով նոյն իսկ իր եզերքներէն չատ հեռու գտնուած վայրերն ալ, ինքն է կեան-քը հարիւրաւոր Չաղացքներուն՝ որոնք իր հասցուցած, ոռոգած դաշտերուն բարիքը՝ ցորենը կը Չարդեն, կաղան չարունակ։ Երբ Պօղօքի եւ Տէլիճէի վրայ կը գրեմ սոյն նօթերս, կերեւա-կայեմ թէ մեքենան, քաղաքակիրթ եւ յառաջադէմ ազգերու վարիչը, խըլը-տար այս երկրին մէջ, ուր երբէք չը ժանգոտելու, չդադրելու ստիճան գոր-ծելու եւ շարժելու այնքան ընդունա-կութիւններ կան, ինչ մեծ յեղաշրջում-ներ յառաջ պիտի գային անտեսական պայմաններու։ Ո՛չ այս օրուան Պօղօքը՝ որ մէկի տեղ տասը կարտադրէ տաժա-նելի աշխատութեամբ, նոյնը պիտի ըլ-լար, եւ ոչ ալ Տէլիճէն, իրեն պէս փոքրիկ առուներն ալ, անօգուտ վազք մը պիտի ցուցադրէին լոկ, ինչպէս օրի-նակը տեսնուեցաւ փորձով իրենց վրայ անտեսական եւ վաճառականական յե-ղաշրջումներ յառաջ բերելով, տակա-ւին նոյն իսկ չատ աննպատակ պարագա-ներով, այդ մասին ուրիշ յօդուածով։

Սամսոն ԱՐԳԷՆՈՍ

)(18)(

ԲՕԼ ՏԸ ԳՕԳ

ՏՕՍԹԸՄ ԲԻՖԱՐ

Մատամ Բավիյեօն.— Նէ՞ թօհաֆ ատամ. էվվելա հայման կիպի եէր, ինչէր, կիւլէր, օյնար իտի ամմա, չի

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԻՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱՓԹԸ
45ինոցի հաֆթա 1902 Նոյեմ. 5աէն Նոյ. 11է գատար.
Խաթթրն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրօ.
Սէնէվի քիլոմէթրօ հասրլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	15,476	67	18,308	19			2,831	52
Իլք հաֆթալար	14,080	17	12,153	86	1,926	31		
Ցունվար 1տէն պէրու	14,111	20	12,290	63	1,820	57		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱՓԹԸ
Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրօ
1902 Նոյմ. 5տէն Նոյ. 11է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	11,021	60	8,534	40	2,487	20		
Իլք հաֆթալար	6,700	29	4,841	71	1,858	58		
Ցունվար 1տէն պէրու	6,796	32	4,923	77	1,872	55		

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին «Սատէթ» վաբօրը իւլինէի չարխընը խալիա ուսթանը՝ սէնէի հաղբրէյէ մախսուս մաղ տէֆթէրի գաղաէն զայի օլուպ էէաբ ախէրէ կէչմիշ օլմաը մէլեուզ պուլընարընան, հէր քիմին եէտիտէ իսէ՝ 15 կիւնէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի վէ օնտան սօնրա զուհուրինտէ միլթէպէր թուքուլմայաճաղը իլան օլունը։
11 Թշր. սանի 318

ՍԱՐԱՖԻԾԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 25 Նոյմ.

Խնկիլ. էսքամբ Ինկ. Լիբ.	092—87
Օսմ. էսքամբ Բ	54—25
» » Գ	30—12
» » Դ ալելաբ	27—25
» » գաբանաբ	27—12
Օսմանլը Պանգաբը	13—25
Մըսըր ասլ. մալթթարէ	107—25
Պուլկար իսթիգրազը	88—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—330

Բարիզ 25 Նոյմ.

Օսմ. էսքամբ ալելաբ	27—60
» » գաբանաբ	27—50
Ֆրանս. էսք. 3% ֆր.	098—75
» « 3½ %	097—87
Բուլգալի չրմինաբիէրի	118—50
Օսմանլը Ըէֆթսի էսքամբ	346—
» Պանգաբը	580—
Գրէսի Լիոնէ	1065—
Իթալիա էսքամբ	103—25
Բաքուրիթ Թիւրք	—
Օսմանիյէ	460—
Ցուան Օթօման	495—
Սբանիօլ	83—10
Թրանվասալ	124—50
Գամպիս 3 այ վասէ	25—135

Վիէննա 25 Նոյմ.

Լոնտրա իւղէրինէ գամպիս	239—20
Բուլգալի չրմինաբիէրի ֆր.	111—50
Օսմանլը Ըէֆի ոգթիոնը	327—

Պէրլին 25 Նոյմ.

Բուլգալի չրմինաբի. (մարգ)	122—50
Լոնտրա իւղէրինէ գամպիս	20—25
Փուալը	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսք. Ամ. սիւն ոգլմ. գաբ.	29—37
» » » էն եիւքսէք	29—38
» » » էն ալշաղը	29—32
Պու սոպակ ալելաբ	29—31
Բուլգալի չրմին. ոգլմ գաբաբ.	116—
» » էն եիւքսէք	116—
» » էն ալշաղը	115—50
» » ալելաբ	115—50
Ագէլ ֆասլի	—
Բէօռա գրէ.	—
Հէվալէթիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—52
Ժետիանս	1—32
Օսլիկոսքի Թրամվայ	490—
Ասիբանս	3—80
Լորիամ	74—
Պանգ Նասիոնալ ալ Հրէ.	418—
Թրանսվասալ	125—
Բրլիթամ Թահվիլաթը	497—
Դրէսէր Ֆոնսիէ Էսքրսիէն	264—
Անասալու չրմ. ոգսիօնը	11—35
Շիրքէթի Խայրիյէ Կո. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԵԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. Բր.
Գէլալ Մէհիրիյէ ֆորդէ	108—02
Մէթալիք	103—20
Խնկիլիզ լիրասը	109—20
Ֆրանսէզ ալթունը	87—20
Բօլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—50
Գարասն գայմէսի	9—

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնտրա չեք	109.22
Բարիզ չեք	22.92

ՍԷՆԱՅԻԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ
ՍՈՒ ՖԻՐԷՆԻ Վէ ԶԻՄԷՆՕ ՊՕՂԱԶ ԻԶԻՆՏԷ ՍԹԷՆԵԱՏԱ ՊՈՒԽԱՐԸ ՃԱՊՈՐԴԱ ԱԼ. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ, Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ Վէ ԳՈՒՄԲ.

Շու սօն իսքի սէնէտէ քիւպէյէթ իւզրէ միւպայէա օլունան իշպու սու քիրէեի բէք զիյատէ իսլահ պունմըշ տը։ Միւհէնտիս Մ. Կ. Լինարտօ՝ պիր խայլի թէհարրիյաթը ֆէնինէ իհարսընան սօնրա, պու քէրրէ եէնի պիր սու քիրէէ իլթիրա լիմիշ, վէ պու քիրէէ՝ թաքը սու վէ սէնիզ սուլը վաբթասրյա նէֆայիճը հասէնէ կէօսթէրմիշ տիր։ Մէզքիւր քիրէէին՝ պիրինճի ճիսս էճնէպի սու քիրէէլէրինա էլսթիսն օլտուղը չիպէսիզ տիր։

Հէր քիմ պու քիրէէին էյի սու քիրէէի օլմասընընը իսպաթ իտէր իսէ, մէրգուում 200 լիրա միւքաֆաթ վէրիլէճէք տիր։

ԻՏԱՐԷԻ, ՍԸՀՀԻ Վէ ԳՈՒՎԱՎԷԹԻ տիր։

Մէրքէզ տէբօսը՝ Գալաթատա, Գալաֆաթ Եերինտէ, Մ. Խարալամպօ Ֆէօսէօղլունդն 63 նումէրօլը պէօյիւք քէրէսթէ տէբօսը տը։ Սթամպօլտա Ֆէրէսթէճիլէրտէ 394 նումէրօլը մահալ։ Գաղաքէօյտէ բրնթրմ իւզէրինտէ Եանի Մ. Շայլրն մաղազասընտա։ Սամսօնտա Անտոնօղլու պիրատէրլէրտէ։ 40—36

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրալիյէտէ Բարմագ Գարուտա սաքին իքէն Իքինճի Մանքէմէի Թիճարէթէտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Թէրլիքճի Լեւոն Բալապըրգեանընն զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագաթէն գապուլ վէ գայտ իթթիրմիշ օլան ալաճագլըարընը՝ Գանունանամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ առը վէլի իտէն մատտէսի մուհիպլինճէ միֆիլիսը մէրգում թարաֆընտան թէքլիֆ օլունանճագ գօնգօրտաթօնընն միզաքէրէսի իչլուն իչպու 318 սէնէսի Թշր. սանինին 18ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէ մանքէմէի մէզքիւրէնին իֆլաս օտաարընա կէլմէլէրի։

Ժիւժ Գոմիսէր

11 Թշր. սանի 318

Մէսարիֆը Թամիրիյէսի	Բէդէլ թէֆթիշ էլ Ե էլանի	Մէնաֆա ատ գէտէլէ ղշ.	ղշ.
Պէյիքթաշտա Դրլըճ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Հիւսէյին Աղա ճամիինին	24137	18000
Գատըրկա Մէչտանընտա քեսին չէյմէնին	19253	12500
Իսկիլիսարտա Աղա Համմամը ճիվարընտա Մալաթիալը Իսմայիլ Աղա ճամիինին	19268	12050
Գասըմ Բաշատա Սիր քէճի Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ կէտիք Ապտի Գաբթան ճամիինին	18333	11800
Ֆէնէրտէ Թախթա Մինարէ ճամիինին	4701	3650
Պէյիքթաշտա վաբոր խքէլէսինտէ վագը քիրէճճի տիւքքեանընն	4533	3150
Գասրկատա Բեաթիպ Սինան ճամիի մինարէսինին մէսարիֆը ինչաիյէսի	1456	1050

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ թամիր ու ինչա իթթիրլէճէք օլան պալէատէ մուհարրեր 7 գալէմ խայրաթը չերիֆէնին քէչֆ տէֆթէրլէրինտէ մուհարրէր մէսարիֆը ինչաիյէ վէ թամիրիյէլէրի պիլմիւնագասա հիգալարընտա մուրագամ պէտէլաթ իլէ թալիպլէրի Լօնտէլերինտէ պուլունընը՝ Գանանա, վէ խայրաթը մէզքիւրէնին մէսարիֆը թամիրիյէ վէ ինչաիյէլերի 10000 ղշ. վէ օնտան առն օլանլար իչին չէհրը ճարիի Ռումիինին 11ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100ատ 5, վէ 10000 ղշ.տան զիյատ իսէ՝ քէզալիք միւատէթը մէզքիւրէ զարֆընտա 100ատ 3 թէնզիլ գապուլ օլունաճաղընա պէնեէն, թալիպ օլանլարընն վէ տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ իսթեյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

9 Թշր. սանի 318 3—2

Ցովսէփ Տօղրամաճեան էֆ.ենին՝ Դէորգ Մարգարեան էֆ.էյ պա իլամ մահքիմունպիհ տէյնինին թէյմինը թէավէյսի զրմընտա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ օլան Ֆէրի գարիյէսինտէ Ֆրուն օսգաղընտա քեսին ճէնեռէմէքեան Սուլթան Պայազիտ խանը Վէլի հաղբէթլէրի վագֆընտան թէվսիի ինթիգալը 5 նումէրօլը վէ 320 զրա արսա իւզէրինէ մէպնի թահթանի վէ ֆէվգանի 4 օտա վէ 1 չբրվան վէ 1 մաթպախ վէ 1 սարրաֆ վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ էթրաֆը թաշ տուվար իւէ մուհաթ մա պաղչէ պիր պապ ալաչապ խանէսի՝ թարիխը իլանուէն իթիպարէն 15 կիւն օսնրա պիլմիւզայէտ ֆիւրուխթընա թէչէպպիւս օլունաճաղը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իմրա տարիրէսինտէն իլան օլունը։

11 Թշր. սանի 318

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրիինն նրսաքը լիրա 100 ղշ.տան նագաէն իչգա վէ նրսաքը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իւէ մահսուպէն Թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ թթիւզիքր մահկիլաթթն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանընտան հնճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի Թշ. սանինին 11ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մահ մէզքիւրը 17ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար օսն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100ատ 5 վէ օնտան սօնրա 100ատ 10 զամմ գապուլ օլընաճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնէնին էօյրիւնէ միւսաֆի թէտմին ագէլէրերիւլ պէրապէր Մահկիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

Գէյմէթը
մաթեմանէսի

..17500..9500.— Աճէմ Ահմէտ աղա վագֆընտան Հայտար գուրպինտէ Դասսաղ Թիմուր խան Զէյմէսի օսգաղընտա 10 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ թէրպիէն 246 զրա 16 բարմագ պիր գրթա արսանրն պիւթիւնի. Բէճէպ։

..5000..5000.— Թարապէտատա Ցերբ Իլի օսգաղընտա 38 նումէրօլը Թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույ. վէ 50 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..13000..8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Իմմը Կիլուսմ խաթուն վագֆընտան Թարապէտատա Գոլճիեարի օսգաղընտա 16 նումէրօրօլը Թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 7 զրա պաղչէ իլէ մէնզիլը մէզքիւր էօնինտէ 40 զրա արսայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրայը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..3750..3750.—Սուլթան Պայազիտտէ Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Օգճրլար Պաշը ճատտէսինտէ 91 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղշ. քիրայը պիր պապ գունտուրաճը տիւքքեանընն 8 հիսսէէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2000..2000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.— Գալաթատա Ալաճա Մէճճիտ իմամը էվվէլինէ մէշրութ Թօլիթի վագֆընտան Գասրմ Բաշատա Պէտրէտտին Պէյ մահալլէսինտէ Իպնը Ալի Պապա օսգաղընտա 19 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ Թէրպիէն 90 զրա պիր գրթա արսանրն նրսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2250..2250.. պէտէլը միւզայէտէսի 1575.— Հարէմէյնը թասիպայէճէթի իւսկիւտարտա Բում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Ունճրլար օսգաղընտա միւքէրրեր 24 նումէրօլը Թէրպիէն 360 զրա պիր գրթա եաղխանէ արսասրնն ըուպ հիսսէսի. Բէճէպ։

..1250..15000.—Թահթա Գատը Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Բեաղտխանէ գուրպինտէ Գասրը Հիւմայուն ճատտէսինտէ 14 նումէրօլը Թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 216 ղշ. քիրալը ախչապ պիր պապ պագգալ տիւքքեանընն նրսֆ հիսսէսի. Ալշի։

..1000..8000.— Թահթա Գատը Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Բեաղտխանէ գուրպինտէ Գասրը Հիւմայուն ճատտէսինտէ 10 նումէրօլը Թէրպիէն 250 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 սամանլըգ վէ չէհրի 160 ղշ. քիրալը նիմ քեարկիր պիր պապ օտանրն նրսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..3875..4500.— Թահթա Գատը Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Բեաղտխանէ գուրպինտէ Գասրը Հիւմայուն ճատտէսինտէ 12 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 70 ղշ. քիրալը ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընն նրսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..00..3000.—Օրթաքէյտէ Զէնճիրլի գույուլ ճատտէսինտէ 30 նումէրօլը Թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ թէնպէքիճի տիւքքեանընն 120 սէհիմճէն 24 սէհիմի. Բէճէպ։

..2000..2100.—Բումէրի Հիսարընտա Արբա Էմինի մահալլէսինտէ Գույուլ Պաչը օսգաղընտա 14 նումէրօլը Թէրպիէն 700 զրա պիր գրթա մէնզիլ արսասընն պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..9556..9000.—Պէօյիւքտէրէ գաբրիյէսինտէ Զիլիճի օսգաղընտա 28 նումէրօլը Թէրպիէն 10 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլ վէ 59 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. հաճի Հասան։

..62500..37500.— Գաբթան Սինան Բաչա վագֆընտան Թօբխանէտտէ Գարսպաչ մահալլէսինտէ Տէֆթէրտար եօղուշընտա 13 նումէրօլը Թէրպիէն 240 զրա արսատա մէպնի 13 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույուլ վէ 1 սարնրճ վէ տէրուսինտէ գայնաղը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ գօնաղն ըուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..3000..5000.— Պէշիքթաշտա Շեհնլիք Ցէտէ մահալլէսինտէ Ատա օսգաղընտա 3 նումէրօլը Թէրպիէն 73 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլ վէ 35 զրա արսատա մէպնի ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..12000.. 6000.— Արգըլէյէի Իպրահիմ Զավուշ վագֆընտան Թօբգարուտա Թաքէճի մահալլէսինտէ Մէյտան օսգաղընտա 22 վէ 24 նումէրօլը Թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլ վէ 48 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..3500..3500.—Զավուշպաշը Սալիհ Աղա վագֆընտան Ակյասոֆիա Սաղիր մահալլէսինտէ Նախլպէնտ ճատտէսինտէ 32 նումէրօլը Թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2500 .. 6000. — Թօբխանէտտէ Բեաթիպ Հաճի Էօմէր էֆ. վագֆընտան Պաղչէ Գարուսընտա Զէյնպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Ուզունճա Օվա չրգմաղընտա 3 նումէրօլը Թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլ վէ 60 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..15000..15000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6500.—Լանկատա Բեաթիպ Գասրմ մահալլէսինտէ Եէնիգարու ճատտէսինտէ մաղլուպ 57 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ Թէրպիէն 300 զրա արսատա մէպնի մուգատտէմա միւսքիրթ մաղազասը, էլեէվմ պիր գրթա արսանրն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

15000..9250. — Գալեօնճը Հաճի Հասան վագֆընտան Գասրմ Բաչատա Ճամիի Բէպիր մահալլէսինտէ Զէնճիրլի Գույուլ ճատտէսինտէ 14 նումէրօլը Թէրպիէն 36 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը վէ 140 ղշ. քիրալը պիր պապ տիւքքեանընն 15 զրա մահալինտէ սըրֆ միւլք կէտիկին միւսթեգաբը օլուպ անճագ մէզքիւր 15 զրա մահալին միւլքիյլէ միւսթեգաբը պիլա կէտիկ մահավա 21 զրա մահալին պիւթիւնի. եօրիւճի Հիւսէյին։

ԷԼՋԵՄ ՊԻՐ ԻԽԹԱՐ

Հէր խանէտէ, էզճիմէ՝ կէլինիք զրզաբը պուլունըպ տա՝ ճէկեզ թէտարիքինէ մէճպուր պուլունան խանէլերտէ, իհթիյաճաթը զարուրիյէ գապիլինէն պիր շէյ վար իսէ՝ օ տախի սանտրգ տը։ Հալ պու քի՝ «հէր շէյին էյիսինի ալմալը» թապիրինի՝ սանտրգ ալընտըղը զէման տա խաթըրան հիչ չրգարմայարագ վէ ուճուզլըղընա թամա իթմէյէրէք՝ էյլիսինի ալմաղա զայրէթ իթմէլի, չինքի սանտրգտա պաչլըճա արանըլաճագ չէյ՝ պիր սանտրգ հանկը մէվսիմտէ եարըմըշ իսէ՝ սէնէնին հէր մէվսիմինտէ այնը չէքլտէ գալապիլմէպի, եանի էրիլիպ պիւրիլմէպի վէ չաթլայըպ բաթամամասը գալիյէսի տիր. պիր տէ՝ էլպիսէլէրին խարապիյէթինէ սէպպիյէթ վէրէն «կիւվէլերին» կիրէմլյէճէկի սուրէթտէ եարըլմըշ սանտրգլար սաթըն ալընմագ իյճապ իտէր քի, չու հալլերի նազարը տիգգաթա ալարագ, «մէթին, զարիֆ վէ ուճուզ» սանտրգ իտիհնդ իսթէյէնլերին՝ ՄԱԳՍՈՒՏ ԳԷԼԸՃՃԵԱՆ Էֆէնտիին Սթանպոլտա Էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէ քի մաղազասընը պիր քէրրեհնք զիյարէթ իթմէյէրինի՝ իսթիֆատէի ումումիյէ նամընա իխթար իտէրրիգ։ 50—5

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷԷ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Նովորոսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերբա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրբա վէ Մըսրը արասընա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքջէնէն վաբօրլար

Ալաֆր. Նոյեմ.ին 25ինճի սալը կիւնիւ «Թիկրը» Գարաատէնիզեան։

Ալաֆ. Նոյմ.ին 27ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ. «Սախալիէն» Սուրբա խաթթընան։

Ալաֆր. Նոյեմբերին 29ընճը ճումա էրթէսի ագշամը «Մէմֆիս»՝ Գարաատէնիզատէ։

Ալաֆ. Նոյ.ին 23ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ. «Պաղատաա» Մարսիլեասան։

Հարեքէթ իտարէնք վաբօրլար

Ալաֆր. Նոյ.ին 25ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ հալէ գաբթան Գուռէէնին սիւլար օլաբրը «Թիկրը»վաբրը Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նովորոսիսք։

Ալաֆ. Նոյ.ին 29ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ հալէ գաբթան Վինչէնթինին սիւլար օլաբրը «Մէմֆիս» վաբրը՝ Զանագալէ, Սէլանիք, Շերբա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 27ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ հալէ գաբթան Կիւեօնէթին սիւլար օլաբրը «Սախալիէն» վաբրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ. Նաբօլի վէ Մարսիլեա։

Ալաֆր. դեկ.ին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ հալէ գաբթան Պուայյէնին սիւլար օլաբրը «Պաղատաա»վաբրը Նովորոսիսք վէ Պաթում։

Բարիզ էյլուն վէրիլէն պիլեթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճճի աֆի տիր.

Պէօյիւք բոթալարդա 1ինճի սեվգը 320 ֆր.
Ճինճի մեվգը վաբոր վէ 1ինճի մեվգը չբմինաբֆէր 242 »
Զինճի մեվգը վաբոր վէ 2ճի մեվգը չբմինաբֆէր 230 »
Սիւք վաբորլարը յա եամլընը 1ինճի մեվգը 245 »

Ցանտամիւքէմմել մալիւմաթ վէ թիլիթթ ալմագ իսթեյէնլէր՝ Գալաթատա Մարմանիէ Սիրէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ աճենթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիրլեր։

Գումբանեա՝ ճողրուսան ճողրուս Բարիզ վէ Բարի-Լեօն-Մէսաֆէեանէ լիմանթֆէլրինին էն իյլէք սթասիօնլարը էյլուն սաաթ պիլեթ վերէպիլեր։

ՍԻՆԿԷՐ
ԶՍԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԹԷԱՀՀԻՏՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմամ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խայլի մուհասսէսաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ լիմանյէ գատար վուգու